

آ. کنونف



حکایاتی چند

راجہ بہ لکھنؤ

کُذُوْ نَف

حکایاتی چند راجع به لذین

ترجمه از روسی
علی رنجبر

خبرنامه کتاب های رایگان فارسی



اداره نشریات بزبانهای خارجی

مسکو ۱۹۴۴

خبرنامه کتاب های رایگان فارسی

در کنار رودخانه شوش

در سیبیر، در کنار رودخانه شوش ده شوشنسکویه قرار گرفته است. در زمان قدیم کمتر کسی از وجود این ده آگاه بود: وی در بین جنگلها و باطلافا پنهان، از راه آهن دور و از شهرهای بزرگ دیگر دورتر بود. حتی نامه بندرت بانجا می رسید.

در آخر ده شوشنسکویه دهقان فقیری بنام سوسپاتیچ زندگی میکرد. او برادرزاده‌ئی بنام آلکسی داشت. سوسپاتیچ او را لیوشکا می نامید.

سوسپاتیچ اغلب به شکار مرغابی و خرگوش میرفت. لیوشا را نمی خواست با خود ببرد: هنوز كوچك است، میگفت.

روزی لیوشا برای این حتی گریه کرد. اما سوسپاتیچ گویا عمداً خیلی دیر تهیه رفتن به شکار میدید و شتابی نداشت. ظاهراً منتظر کسی بود. لیوشا پهلوی او ایستاده بود و گریه میکرد. در آن دقیقه بقدری از سوسپاتیچ متنفر بود که حتی نمی خواست باو نگاه کند و بکوچه نگاه میکرد.

در آنجا گلهای بابونه روئیده بودند و قازها گردش میکردند. آنجا چنین کوچه بی سر و صدائی بود. و در این کوچه ده شخصی که کت سیاه شهری در بر و تفنگی بر دوش داشت بخوبی نمایان بود. او خیلی تند راه میرفت و شاید نزد سوسپانیج می شناخت.

لیوشا بادستهایش جلو چشم خود را گرفت که اشکهای او را نبینند. ولی هنگامیکه صورتش را گشاد سخت تر گریه کرد: سوسپانیج او را به شخص کت دار نشان داده و خنده میکرد.

- ایلبیج، غم پسرک را ببین: او را بشکار نمی برند. ولی شخصی که نامش ایلبیج بود بطور جدی نگاه میکرد. آنوقت سوسپانیج هم خنده خود را قطع نموده گفت:

- اقبال این پسرک نمی آورد.

ایلبیج متصل به لیوشا نگاه میکرد و پرسید: اقبالش نمی آورد؟

سوسپانیج جواب داد: ایلبیج، خودت فکر کن. - چطور میتوانی او را به جنگل بردا! او در آنجا به پایش خار رفته و نمیتواند راه برود.

لیوشا جواب داد: ما با راه باریک می رویم.

سوسپانیج گفت: پس مرغان هوایی هم پرواز کرده و در راه باریک جلو ما خواهند نشست؟ این کلمات را گفت و دستهایش را تکان داد.

لیوشا آنروز دفعه اول در عمرش به شکار رفت.

در جنگل هوا قدری خنک بود. ولی وقتی که داخل چمن زار شدند دو باره خورشید درخشیده و هوا گرم شد. در چمن زار علفهای بلند روئیده بودند و زنبوران عسل وز وز میکردند. هوای آنجا خیلی خوب و فرحبخش بود: بوی گل حوری، بوی گلهای صحرایی گوناگون و کاج بهشام انسان می رسید و آدم دلش نمی خواست از این چمن زار برود.

ناگهان ایلبیج گفت:

- من تسمه نیاورده ام و یقین موفق به شکار نخواهم شد.

لیوشا میدانست که شکارچیان روی نیم تنه شان تسمه می بندند که مرغان شکار کرده را روی این تسمه بیاویزند. بچه به سوسپانیج نگاه کرد: او هم بی تسمه بود.

لیوشا حتی لحظه ای توقف نکرد و با خود گفت: اگر آنها تیراندازی نکنند پس این چه شکار بست؟

ایلبیج باو نگاهی کرد و با خنده گفت:

- بخت نمی آورد؟

در اینموقع از جلو آنها در روی بونده ها چیزی نمایان شد. ایلبیج فوراً تفنگ را از دوشش برداشت و نشانه گرفت. پس از آنی صدای گلوله بلند شد و در تمام جنگل پیچید.

ایلبیج تفنگش را پائین آورد و مثل اینکه تقصیری کرده باشد گفت:

— ببینید: طاقت نیاوردم... خودم هم نمیدانم چطور شده که
تیرانداختم...

اما لیوشا خوشحال شده بجلو دوید.

دبری نگذشت که او از بین بوته ها تیهوی
کشته شده تیرا پیدا کرد.

بعد از این واقعه شکار حقیقی شروع شد. طرف
عصری شکارچیان هر کدام با سه دانه تیهوی کشته شده
بخانه برمیگشتند و آنرا که ایلبیج قبل از همه کشته بود در
دست لیوشا بود.

و قتیکه از جنگل بیرون آمدند آفتاب غروب میکرد.
روی علف صحرا شب نم افتاده و هوا قدری خنک شده بود.
فقط راه باریکی در تمام روز حرارت آفتاب را خورده گرم
مانده بود. لیوشا از این واقعه حیران شده و متصل با پای
برهنه اش از روی علف به راه باریک می جست. ناگهان
ایلبیج از پشت سر او را متوقف ساخته و بطرف رود شوش
نشان داد: در آنجا در مسافت خیلی دوری جوقه قوهای وحشی
روی آب شنا میکرد. در موقع غروب آفتاب آنها مانند ابر
شبهانه که از آسمان افتاده باشد گلی رنگ بودند.

ایلبیج مدت زیادی به آنها نگاه میکرد... بعد آفتاب در
پشت جنگل پنهان شد و قوها نیز ناپدید شدند. وقت خانه
رفتن رسیده بود.

و قتیکه به خانه آمدند لیوشا از عمویش پرسید: ایلبیج
از کجا به ده شوشنسکویه آمده است. سوسپیانبیج جواب

داد: — او به میل خود نیامده است؛ پادشاه او را باینجا تبعید
نموده است.

بعد ها لیوشا چندین مرتبه به پیش خانه می که ایلبیج در
آنجا زندگی میکرد رفت. ولی ایلبیج تمام روز کار میکرد
نادل شب میخواند و می نوشت و به هیچ وجه نمیشد فهمید
که چه وقت باز او به شکار خواهد رفت.

... زمستان آمد و رودخانه شوش یخ بست. حالا دیگر
دیدن ایلبیج آسان شده بود چونکه هر روز عصری که او
از کارش خسته میشد برودخانه می آمد یخ بازی بکند.
کفش یخ بازی در آنزمان در ده شوشنسکویه چیز عجایبی
بود. بچه ها به ایلبیج نگاه کردند، نگاه کردند و بعد
برای خودشان بساختن کفش یخ بازی از تخته شروع کردند
ولی بکفی آن آهن می زدند.

سوسپیانبیج هم فوراً نه ولی بعدها برای لیوشا کفش
یخ بازی چوبی ساخت. لیوشا آنرا بپایش بست و هماندم
بطرف رودخانه دوید. ولی وقتی به کنار رودخانه دوید دید
که سطح رودخانه پر از نوده های برف است. در کنار رودخانه
کودکان ده شوشنسکویه ایستاده بودند و نمیدانستند که
چه بکنند چونکه برای یخ بازی جای خالی نبود.

در اینموقع لیوشا دید که ایلبیج تند تند، که طرز راهروی
مخصوص او بود می آید. لیوشا باخود گفت: «حالا خواهد
پرسید: باز هم بخت نیاورد؟». ولی ایلبیج نزدیک آمد،
به برف، به بچه ها نگاه کرده با خوشحالی گفت:

- چطور است که ما میدان یخبازی حقیقی درست کنیم؟
و به بچه‌ها طرز ساختن آنرا نشان دادن گرفت.
کودکان شروع بکار کردند: به پاک کردن و بارو
کردن برف آغاز نمودند. مدت زیادی نگذشت که دور میدان
یخبازی آینده دیوار سفید نمودار شد. یخ وسط میدان را
بچه‌ها با جاروب پاکیزه کردند. بعد به جنگل رفتند،
شاخه‌های درخت کاج آورده و دیوارهای برفی را زینت
دادند.

وقتیکه میدان یخبازی حاضر شد ایلپیچ به آموختن کودکان
از همه کوچکتر آغاز نمود و به آنها نشان میداد که چطور باید
یخبازی کرد که بینی خود را نشکند. لباسا در بین کودکان
کوچک از همه کوچکتر بود. به همین سبب ایلپیچ او را بیشتر
از دیگران یاد میداد: آنها مدت زیادی دست یکدیگر را
گرفته با کفش یخبازی دو نفری می‌دیویدند.

از آن زمان چندین سال گذشت. ده شوشنسکویه در تمام
دنیا مشهور شد: اکنون همه میدانند که در زمان قدیم
ولادیمیر ایلپیچ لنین سه سال تمام در این ده زندگی
کرده است.

کودکان ده شوشنسکویه که بکرمان با کفش یخبازی چوبی
یخبازی میکردند مدتها است بزرگ شده‌اند. آنها هم حالا خودشان
صاحب بچه شده‌اند و این بچه‌های تازه نیز در ده خود روی



رودخانه شوش بخیازی میکنند. ولی کفشهای بخیازی حقیقی دارند که از پولاد اعلا ساخته شده است.

یکروز در زمستان کارگری به ده شوشنسکوبه وارد شد. او در این ده بزرگ شده ولی حالا در شهر زندگانی میکند و در کارخانه کار میکند. فقط خانواده اش در ده بسر میبرند.

او پس از قدری استراحت کفش بخیازی برداشته و باتفاق پسرش برودخانه شوش رفتند بخیازی کنند. در بین راه به پسرش گفت: بیا بدویم به ببینیم کی جلو می افتد!

پسرش جواب داد: خیلی خوب بدویم! اما پیش خودش فکر کرد: «کی این پیرمرد می تواند دویده خود را بمن برساند!»

برودخانه رسیدند. کفشهای بخیازی خود را پا کرده و در روی یخ شروع بپازی و دویدن نمودند.

پدر از پسرش جلو افتاد. پسر دستپاچه شد. پاهای پدرش نگاه کرده و گفت:

— ببین، البته، چنین پاهای در از داشته باشی!..

پدر خندید و گفت:

— دویدن و جلو افتادن خیلی به درازی پا ندارد بلکه کسی جلو می افتد که تندتر می دود.

بعد دو باره شروع به بخیازی کردند و پدر باز هم از پسرش جلو افتاد. و پس از اینکه جلو افتاد به پسرش گفت:



کافد لنین

- کی تو میتوانی بمن بررسی! دوبدن با کفش یخبازی را
خود لنین بمن یاد داده است.

بعد به پسرش نقل کرد که چطور نخستین بار در رودخانه
شوش میدان یخبازی ساخته بودند. پس از اینکه بساحل
رسیدند به پسرش مکانی را نشان داد که بکوفتی لنین در
آنجا ایستاده و به جوقه قوهای وحشی نگاه میکرد.

کاغذ لنین

در سیبیر جنگل زیاد است. در آنجا چنین جنگلهائی
هست که انسان یکروز تمام راه می رود، دو روز می رود
ولی جنگل تمام شدنی نیست.

در بین دهقانان سیبیر از قدیم چنین رسمی معمول بود:
وقتی که زمین برای کشت و زرع کفایت نمیکرد دهقانان
قطعهائی از جنگل را جدا کرده درختهای آنها را می انداختند
و بعد موسم بهار در آنجا خرمنهای بزرگ آتش ترتیب
داده علفهای کهنه، کنده های درخت و ریشه های آنها
میسوزاندند. بعد این قطعه زمین را شخم و شیار میکردند.
در نتیجه زمین و صحرائی برای کشت و زرع فراهم میشد
و در این زمین غله میکاشتند.

دهقانان ده شوشنسکویه نیز همین کار را میکردند.
روزی چنین واقعه رخ داد: دهقانان در قطعات خود به
سوزاندن علف پارسالی و شاخه های خشك شروع کردند
ولی شعله آتش زیاد شد و به جنگل دولتی سرایت کرد.
در این جنگل دولتی کاجهای زیادی سوخت.

دبری نگذشت که جنگلبان وارد شد - او نگهبان جنگل دولتی بود - و شروع به پرس و پاس نمود که مقصّر این کار کیست. ولی اطلاعی حاصل نکرد و رفت.

بعد از مدتی در ده شوشنسکویه چنین خبری شیوع یافت: جنگلبان به رئیس خبر داده بود که در سوختن جنگل بکنفر از دهقانان ده شوشنسکویه دمیتري دانیلویچ نامی گویا مقصّر است.

ظاهراً جنگلبان نمی خواست اقرار نماید که او چیزی نمی داند، این است که گناه را بگردن هر کسی که راست آمد گذاشت.

دهقان نامبرده در نزدیکی خانه دهقانی زندگانی میکرد که لنین در آنجا مسکن گرفته بود.

روزی از روزها دمیتري دانیلویچ در کوچه میرفت و اوفانش تلخ بود. ناگهان در رو بروی او لنین پیدا شد و پرسید:

- دمیتري دانیلویچ چرا بی کیفی هستی؟

- چه گویم؟ ولادیمیر ایلویچ، بدبختی ب سرم آمده است.

و او بدبختی خود را به لنین نقل کرد: رئیس تصمیم گرفته است تمام جنگل را که در نتیجه سوختن جنگل وارد آمده است به معنی این اقدام آنست که خود او و اطفالش را ببرد. ولادیمیر ایلویچ سخنان او را بدقت گوش داد و گفت:

- بدون دادرسی و محاکمه حق ندارند گناه را به گردن تو بیاندازند. من برای تو، دمیتري دانیلویچ، کاغذی مینویسم و تو آنرا به شهر برده به جنگلبان کتل میدهی.

- اگر کاغذ را قبول نکرد چکنم؟

- روی میزش بگذار.

- از روی میز دور خواهد انداخت.

ولادیمیر ایلویچ باو نگاهی کرده سرش را تکان داد و گفت:

- در هر صورت این کار را نمیشود همینطور گذاشت.

اگر رئیس کاغذ را از روی میز بیندازد تو آنرا برداشته باز روی میز بگذار.

- آنوقت او خود مرا بیرون خواهد کرد.

و در حقیقت هم ممکن بود بیرون کند. ولادیمیر ایلویچ هم این را میدانست.

- آنوقت تو کاغذ را به جعبه پست بینداز. کاغذ بنوسط

پست به رئیس خواهد رسید و برای وی مشکلتر خواهد شد که آنرا رد کند.

بالاخره به همین قرار آمدند. ولادیمیر ایلویچ کاغذی را که لازم بود نوشت و دمیتري دانیلویچ آنرا برداشته بشهر رفت.

دمیتري دانیلویچ از شهر برگشت و باز هم اوفانش تلخ بود.

لنین او را پیش خودش صدا کرد و پرسید:

- بگو به بینم چه کردی؟

- چه بگویم ولادیمیر ایلویچ ... بدبختی روی بدبختی است.
- حرف می زنم ولی به روی لنین نگاه نمیکنند.
ولادیمیر ایلویچ پی برد که وضعیت او خوب نیست.
- کاغذ چه شد؟ تو آنرا بشهر بردی؟
دانیلویچ سرفه‌ای کرد و برای پیدا کردن چیزی به
جیبش دست برد. لیکن عاجی نیست به سؤال مستقیم باید
جواب داد.

رنگش سرخ شد.

- نیستش... معلوم نیست زنم آنرا کجا گذاشته است.
بعد از مدتی دانیلویچ حکایت میکرد: لنین بخشم آمد،
بخشم آمد، از جایش جست و در اطاق به تندی شروع به
قدم زدن نمود. ولی دمبتری دانیلویچ دهقان را مذمت
نکرد. لنین فهمید که دهقان از رئیس ترسیده و جرئت
نکرده است کاغذ را بدهد.

ولادیمیر ایلویچ قدری سکوت کرد و بعد گفت:

- دمبتری دانیلویچ! باید انسان بتواند خود را مدافعه
کند. تو فردا صبح پیش من بیا.

صبح وقتی که او پیش لنین رفت دید که ولادیمیر ایلویچ
برای او کاغذ تازه‌ای نوشته است. لنین کاغذ را به دانیلویچ
داد که او امضا بکند و ایندفعه کاغذ را خودش بشهر فرستاده
بعد از این واقعه يك سال گذشت، سال دیگر هم
گذشت. دهقانان دیدند که رئیس به دمبتری دانیلویچ کاری
ندارد و او را خانه خراب نمیکند.

مدتها بود که لنین هم از ده شوشنسکوبه رفته بود ولی
دهقانان باز هم همیشه این واقعه سوختن جنگل را بیاد
میاوردند.

و میگفتند:

- کاغذ لنین کمک کرد! ولادیمیر ایلویچ دهقان را
مدافعه نمود!

ایلیبیج می دوید. اسمش ژنکا بود. این سگ-سگ خوب و بازیگری بود. ولادیمیر ایلیبیج با هر گونه کارهای مخصوص سگان را یاد میداد: وی میتوانست امانت را برساند، میدانست در وقت شکار چگونه باید رفتار بکند و نه از آب یخ و نه از بونه‌های خار دار-از هیچ چیز نمی ترسید.

در این موقع وی از آفتاب بهار، از بوی درختان جنگل که باد می آورد مثل دیوانه شده در جلو همه جست و خیز میکرد. و همگی به جوشنای مفرح وی نگاه کرده و خندیدند.

همین طور خنده کنان و صحبت کنان به خانه دهنانی رسیدند که در آنجا بکنفر تبعید شده دیگر-بکی از کارگران جوان کارخانه پوتیلوف زندگانی میکرد.

کارگر مذکور از دیدن مهمانان خیلی شاد شد و میخواست آنها را بنشانند ولی این کار، کار آسانی نبود زیرا او در اطاق کوچک خودش فقط يك صندلی داشت. آنوقت کارگر پوتیلوف از اطاق صاحب خانه اش نیمکت درازی آورد که اگر روی آن قطار می نشستند برای همگی جای کافی بود. ولی امروز میل نداشتند در اطاق بنشینند. در بیرون آفتاب می درخشید، در کوچه‌ها باد گرم می وزید و صدای شکستن تخته‌های یخ رودخانه شنیده میشد.

ولادیمیر ایلیبیج گفت: - به صحرا! در آنجا عید میگیریم. برای رفتن به صحرا بایستی از کنار رودخانه شوش میگذشتند. ژنکا با جرأت خود را برودخانه انداخته و دنبال

ماه مه

وقتیکه اول ماه مه رسید برفیای بیرون ده شوشنسکویه هنوز آب نشده بود. در رودخانه تخته‌های یخ خاکستری رنگ شنا کرده به یکدیگر میخوردند و با صدا و طراقی و طروق زیادی شکسته از هم جدا میشدند.

صبح زود شخص تبعید شده ای نزد ولادیمیر ایلیبیج آمد. او را در ده شوشنسکویه کلاه دوز می نامیدند. این شخص کارگر يك کارخانه کلاه دوزی لپستان بود که به سیبیر تبعیدش کرده بودند. به همین مناسبت چنین لقبی به او داده شده بود.

او در آنروز لباس عید: نیم تنه نو پوشیده و یخه سفید بسته بود. و صورتش هم عید نما و خوشحال بود. او هنوز داخل اطاق نشده بود که فریاد زد-وقت حاضر شدن است!

برای حاضر شدن وقت زیادی لازم نبود. پس از یک دقیقه ولادیمیر ایلیبیج، همسرش نادرژدا کنسنانتینونا و مهمان آنها کلاه دوز در کوچه می رفتند. در جلو آنها سگ ولادیمیر

تخته‌های بخی شنا کردن گرفت. سنگان ده شوشنسکوبه که
اینرا دیدند بنای عو و را گذاشتند. خود آنها از آب
بخی می ترسیدند.

ناگهان زاغی که با پرهای سفید و سیاهش خیلی آراسته
و زیبا بود از جنگل به آنها پرواز کرده از يك گوشه
چشمش با دقت زیادی به ژنکا نگاه کرد و با زبان زاغی
خود يك چیزی جغ جغ زد و دو باره پریده رفت.

از کنار رودخانه همگی روی تپه آمدند. در اینجا زمین
بکلی خشك بود. آفتاب نه فقط غلغ زرد پارسال را خشکانده
بلکه زمین را هم خوب گرم کرده بود. در يك طرف تپه،
در آنجائیکه هر روز آفتاب بیشتر می تابید، علفهای تازه
می روئیدند که خیلی تیز و نازك و شبیه به سوزنهای سبزرنگ
بودند.

این تپه را همه پسندیدند. هر کس برای خودش شروع
به انتخاب جای بهتری نمود که بنشیند.

ولادیمیر ابلیخ فوراً پیشنهاد کرد:

— خوب، بیائید آواز بخوانیم!

و جلوتر از همه شروع کرد:

ما رنجبرزاده گانیم...

دیگران هم با او هم آواز شدند.

لنین سرودهای انقلابی را همیشه با شوق و هوس زیادی
میخواند؛ حتی چشمهایش مبدرخشید و چنین سخنان را ملتند:

بیرق سرخ زحمت را
در دنیا بر پا کنیم!

با فوه مخصوصی ادا میکرد.

و اگر بنظرش چنین می آمد که دیگران خوب هم آواز
نمیشوند فوراً اخم میکرد و با کمال بی صبری آهسته آهسته
با بزمین زده و بکسانیکه طوریکه لازم است نمی خواندند
از زیر چشم با تغییر نگاه میکرد.

ولی ایندفعه او راضی بود. همه مثل خودش باشوق
و هوس زیادی میخواندند.

بعد از آوازهای معروف انقلابی نوبت ترانه شوخ رسید.
هنگامیکه فقرات به آخر میرسید، دیدند که از ده
شوشنسکوبه دو بچه كوچك بطرف تپه می دوند. آنها پسران
کلاه دوز بودند. هنوز از دور با صدای بلند فریاد میکردند.

— هوپ ها! هوپ ها!

ژنکا نیز که تازه از رودخانه بیرون آمده و بکلی خیس
شده بود همراه بچهگان دویده آمد. وی خودش را نکان داده
بروی همه فقرات آب سرد پاشید و چون از این کار او
هیچ کس خوشش نیامد معذورانیه در کناری نشست.

— بچهگان خواهش کردند که همه باهم: هوپ—ها! هوپ—ها
بنابمیل کودکان همه باز شروع به خواندن کردند.

... عید می آمد باشادی،

بر خیزای بانگ آزادی

چون سگ پلیس‌ان دو-دوان،

هر سو سیه کاری کنان،

میخواهند بگیرند

ما را برند به زندان

ما به این نف می‌کنیم

مه را میگیریم شادان

مه با هم :

هوپ-ها! هوپ-ها!

از همین کلمات: «هنگی یکباره هوپ-ها! هوپ-ها!»،

کودکان بیشتر از همه خوششان می‌آمد. وقتی که این

نفرات را همه دستجمعی میخواندند خیلی خوب صدا میداد.

هر قدر آدم بیشتر میشد بهتر در می‌آمد.

این آواز را اول بزبان روسی، بعد بزبان لهستانی و بعد

باز بزبان روسی خواندند.

وقتی که خواندن کلیه آوازه‌ها تمام شد کلاه دوز دستمال

بزرگی از جیبش بیرون آورده و اعلان کرد:

حالا بازی سیرک آغاز میشود!

او دستمالش را روی زمین پهن کرد و سر بزمین پا

بہوا ایستاد. اسم اینکار «شمع بازی» بود.

هر چند که بچه‌ها این نمایش را بارها دیده بودند ولی

باز هم از شادی به جیغ و داد در آمدند.

ژنکام در دور آنها جست و خیز و عو-عو میکرد.

کارگر پونیلوی اول مثل همه می خندید، بعد بطور جدی
از لنین پرسید:

— ولادیمیر ایلیچ، پس کی ما یکم ماه مه را در روسیه
آزاد عید خواهیم گرفت؟

— ولادیمیر ایلیچ با کمال اطمینان جواب داد: بزودی!
و بی خودش به فکر فرو رفته بدور نگاه میکرد.

از دور کوههای بلند (سایان) نمایان بودند. فقط در چنین
روز روشنی ممکن بود این کوهها را از ده شوشنسکوبه دید.
آنها سبك، آبی رنگ — قدری پررنگ تر از آسمان بنظر
می آمدند.

چشم یکم ماه مه را در منزل لنین به پایان رساندند.
در اینجا دو باره به خواندن آواز دستجمعی آغاز نمودند
و حالا قوت آن بیشتر بود، چونکه عده خوانندگان بیشتر شد.
مادر نادرادا کنستانتی نوئا و يك دوشیزه اهله ده شوشنسکوبه
که پاشا نام داشت به خوانندگان ملحق شدند.
رفقائی را که شهید شده اند بیاد آورده و برای یاد بود
آنها آواز برآ که ولادیمیر ایلیچ خیلی دوست داشت شروع
به خواندن نمودند:

ای کشته به ظلم و جور قربانی...

باز مدت زیادی در خانه دهقانی کوچک و تنگ صدای
آوازهای انقلابی شنیده میشد.
و وقتی که مهمانان به خانه هاشان رفتند ولادیمیر ایلیچ



مدت زیادی خوابش نمیبورد. او بر هیجان در اطلاق متصل
قدم زده و نا صبح با نادر دلا کفستانش نوونا در این باره
صحبت میکرد که عید یکم ماه مه در روسیه آزاد چقدر زیبا
و باصفا خواهد بود.

حبس

لنین از تبعید مراجعت نمود.

مقامات پادشاهی منع کرده بودند که او در پایتخت و در
شهرهایی که کارخانجات زیاد داشتند زندگانی نماید؛ منظور
این اقدام آن بود که لنین را از کارگران در محل دورتری
نگاه بدارند.

آنگاه ولادیمیر ایلیچ شهر پسکو را انتخاب کرده و در
آنجا مسکن گرفت. لنین پسکو را باین جهت می پسندید که
از آنجا تا پتربورگ باره آهن چندان دور نبود. و او تصمیم
قطعی گرفته بود که گاهگاهی به پایتخت برود، گرچه
میدانست که اگر پلیس در آنجا رد او را بگیرد، از نو
حبسش خواهد کرد.

دو بار ولادیمیر ایلیچ بطور خیلی مساعدی به پایتخت
مسافرت نمود و يك پلیس هم در این باره اطلاعی حاصل
نکرد.

دفعه سوم او با برادر کوچک خود دیمنتری ایلیچ با آنجا
رفت. آنها دو نفری چمدان سنگینی با خود می بردند؛ بار
سری این چمدان کتابهای بلشویکی برای کارگران بود.

لنین نه در ایستگاه راه آهن و نه در واگن هیچ چیزی که
مورد ظن او واقع گردد مشاهده ننمود: مثل اینکه کسی او را
تعقیب نمیکرد.

با وجود این او تصمیم گرفت که در بین راه به قطار
دیگر سوار شود تا اینکه هنگام ورود به پتربورگ در
ایستگاهی پیاده شود که در آنجا پلیس ها به هیچوجه
نمی توانستند انتظار او را داشته باشند.

این قطار از راه تسارسکویه سلو^(۱) می رفت.
از تسارسکویه سلو به پتربورگ آمدند. مسافرت بخوبی
و سلامتی انجام یافت. از همه مهمتر این بود که چمدان را
به آدم معتبری تحویل دادند. ولادیمیر ابلیچ نزد دوستان
قدیمی خود رفت که شب را در آنجا بسر ببرد.

و فنی که لنین صبح زود از خانه بیرون آمد فوراً دو نفر
پلیس او را گرفته یکی از آنها روی دست راستش و دیگری
روی دست چپش آویزان شد. آنها می ترسیدند که مبادا
ولادیمیر ابلیچ در موقع توقیف کاغذ سری را که بجرم
آن ممکن است او را دو باره به سیبیر تبعید نمود، نابود کند.
و در حقیقت چنین کاغذی در جیب او بود.

ظاهر آن، صورت حسابی بود که از مغازه داده شده بود.
ولی بین ارقام این صورت حساب با جوهر نامرئی مطلب
سری نوشته شده بود. برای اینکه جوهر ظاهر بشود بایستی
که صورت حساب را بالای چراغ نفتی نگاه میداشتند.

(۱) حالا آنرا شهر پوشکین می مانند

پلیسها لنین را به شهربانی آوردند. آنها جیبهای لنین را
گشته و همین صورت حساب را هم با کاغذهای دیگر
ضبط کردند ولی اهمیتی به آن ندادند.

دو هفته لنین را در محبس نگاه داشتند. او دوره مجزانش را
برای ورود خودسرانه به پتربورگ بسر برد و گویا
تقصیر دیگری نداشت که بجرم آن او را بیشتر نگاه دارند.
چونکه بالاخره هم پلیس راجع به وجود کاغذ سری
و درباره چمدان محتوی کتابهای ممنوع خبردار نشد.

ولی با وجود این یکی از پلیسها تصمیم گرفت هر نوعی
باشد برای ولادیمیر ابلیچ پیش آمد ناگوارى تولید نماید
و او را اذیت کند.

لنین در آنوقت عزم مسافرت بخارجه داشت. لازم بود که
در آنجا چاپ و نشر روزنامه بلشویکی را که برای حزب
اقدام مهمی بود مرتب سازد. برای مسافرت بخارجه
گذرنامه لازم بود و ولادیمیر ابلیچ آنرا با زحمت زیادی
تهیه کرده بود.

پلیس همین گذرنامه را در موقع تفتیش ضبط کرد و
تصمیم گرفت پس ندهد. او گذرنامه را در کشومبز
خودش پنهان کرده و به لنین گفت:

— مرخصید!

لنین در جواب گفت: — بی گذرنامه من نخواهم رفت.

پلیس با لحن آمرانه گفت:

— من آنرا بشما پس نخواهم داد!

ولادیمیر ایلیچ متغیر شد و گفت :
 - این کار بر خلاف قانون است ! من شکایت خواهم کرد :
 و بسرعت خارج شد :
 آنگاه پلیس از عقب او فریاد کرد :
 - نگاه کنید... گذرنامه خود را بگیرید !
 لنین در کوچه راه رفته با تنفر و تغیر زیادی پلیس را
 به خاطر آورده و باخود متصل این کلمات را تکرار میکرد :
 - عجب پیر مرد احمقی است ! عجب حيله باز کهنه کاریست !
 بعد راجع باینکه پلیسها چمدان او را بالاخره پیدا
 نکردند و گذرنامه در جیبش است فکری کرده و اینك
 خنده کنان باز هم این کلمات را تکرار میکرد :
 - راستی، عجب حيله باز کهنه کاریست !

راه خطر ناك

این واقعه ده سال قبل از انقلاب ما رخ داده بود.
 شبی از روی یخ خلیج فنلاند دو نفر می رفتند. یکی
 از آنها لنین و دیگری بلد او بود. این شخص در یکی
 از قصبات كوچك نزد يك زندگانی میکرد و راه ساحل
 دریا را خوب بلد بود.
 لنین بایستی از روسیه می رفت، چونکه او را میخواستند
 دو باره حبس کنند. این بلد متعهد شد راهی را به لنین
 نشان بدهد که از سرحد روسیه طوری که ژاندارمهای
 پادشاهی او را نه بینند بگذرد.
 هوا سرد بود. باد می وزید.
 ابرهای خاکستری رنگ در آسمان میدوبیدند،
 می شتابیدند. گاهی باد آنها را پراکنده میکرد؛ و برای
 مدت کوتاهی در آسمان ستاره های سبز طاهر میشدند.
 ولی آنوقت هم باز هیچ چیز در اطراف دیده نمیشد، فقط
 برف در زیر پای انسان سفیدی میکرد...
 مدتی خاموش می رفتند.

فرديك نصف شب بباد شديد تر شد. لنين بخت پالتو
خود را بلند کرد.

بلد يواشکی گفت: در چنین شب پوستين بهتر بود...
لنين يويش را بطرف او کرده فوراً جواب داد:
نه، برای اينگونه مسافرتها پوستين بدرد نمی خورد.
بلد به پالتو نازك پائیزی ولاديمير ايليچ دست زد
ولی ديگر چیزی نگفت.

برف ميباريد و رفته رفته بيشتر و بيشتر ميشد.
در اين حين که ولاديمير ايليچ خیلی تند راه می رفت،
گفت - بکلی خوب شد. - حالا ميتوان گفت که خطر بر
طرف شد.

اين بلد دهقان فنلاندي بود و روسی را خوب حرف
نمی زد. او خوب نفهميد که «خطر بر طرف شد.» يعنی
چه و به همين سبب تصميم گرفت جوابی ندهد.
آنوقت لنين پرسيد:

- آيا ما راه را گم نخواهيم کرد؟ برف خیلی زياد است...
بلد با کمال خاطر جمعی جواب داد:

- چه راهی؟ در اینجا که راهی نيست. بايد فقط دانست
که بکدام طرف بايد رفت.

در اين اثنا بکمرته بيخ زير پايش ترك خورد و فوراً
پائين نشست.

بلد با صدای بلند به لنين گفت: - احتياط کنيد!
و خودش به عقب جست.

ولادیمیر ابلپیچ ایستاد: در جلو او، در مسافت خیلی
نزدیکی در وسط یخ شکاف پهن سیاه رنگی دیده میشد. بلد
با وحشت گفت: - دیگر نمیشود جلو رفت.

- لنین گفت به پیش! و از روی شکاف خیز زد.
یخ زیر پای او تکان خورد. وای وقت اندیشه نبود:
برف روی یخ از آب دریا که از زیر بهالا جوشید،
سیاه شد.

- لنین باز دو باره تکرار کرد: به پیش! و جلو رفت
و سعی داشت ناممکن است تندتر و سبکتر قدم بگذارد.
بلد با ترس از عقب به او نگاه میکرد.

در یکجا لنین پایش لیز خورد و کم مانده بود بیفتد ولی
فورا قدر است کرده باز هم تندتر به جلو حرکت کرد.
و هنگامیکه دو باره در جلو خودش قطعه آب سیاه مانند
جوهر را دید يك ثانیه هم توقف ننموده و باز از بالای آن
خیز زد. فقط در اینجا حس کرد که زیر پایش یخ محکمی
است. لنین ایستاد و با صدای بلند به بلد گفت:

- بیا اینجا!

پس از بگدقیده بلد ترسان و خاموش حاضر شد.
ولادیمیر ابلپیچ برای اینکه به او جرأت بدهد گفت:
- عیبی ندارد، عیبی ندارد. در چنین موارد موثرتر
از همه آنست که انسان ناپسند، برویم!
دو نفر قتلاندی قدری خاموش ماند، فکر کرد و بالاخره

گفت:



- راهی که ما می رویم عوضی است؛ باید بطرف راست بگردیم.

ولادیمیر ابلپیچ متعیر شده و در پیش خود فکر کرد:
- دورا دور ما هیچ چیز پیدا نیست، از کجا معلوم است که باید
بطرف راست بگردیم؟

او حالا دیگر چندان مطمئن به بلد خود نبود.

قتلاندی مختصراً جواب داد: - باد!

ولادیمیر ابلپیچ بغضش را خواباند، - راست است: باد
اول مستقیماً بصورت می زد ولی حالا به گونه راست. اگر
بطرف راست بگردیم باد دو باره بصورت خواهد زد. پس
در این مورد حق بجانب بلد بوده است.

آنها بطرف راست رفتند. حالا باز بلد در جلو می رفت
و لنین از عقب او.

بلد مدت زیادی خاموش بود، ظاهراً در باره موضوعی
اندیشه میکرد. و وقتی که موضوع را خوب سنجید گفت:

- بلی، برای چنین کاری پوستین سنگین بدرد نمی خورد.
مدت کمی گذشت و ناگهان در تاریکی صدای ضعیف
زنگوله شنیده شد. لابد این صدای زنگوله سورتیه بود که
در آن کسی از کنار دریا می رفت.

بعد صدای عو عو سگان شنیده شد که باد از مسافت
دوری می آورد.

حالا دیگر واقعاً سرحد با ژاندرمهای پادشاهیش در
عقب ماند.

از بین برف انبوهی که می آمد کوبا از پس ملول.
روشنی زرد رنگی نمودار شد. - جزیره ای که لنین بانجا
می رفت نزدیک بود. در آنجا رفیقی منتظر ولادیمیر ابلپیچ
بود که او بایستی لنین را بوسیله کشتی بغ شکن از راه
دریای بالتیک به جای دیگر میفرستاد.

لنین در جلوش مخره های تیره جزیره را دید و باز هم
تندتر به پیش حرکت کرد.

به خانه، به روسیه!

وقتی که در روسیه پادشاه را از تخت سلطنت انداختند لنین در خارجه - در سوئیس بود. هنگامیکه به لنین این خبر رسید نخواست يك دقیقه هم صبر بکند. او نمی توانست از مبهن خود دور باشد و دلش او را به روسیه می کشاند. ولی رفتن به روسیه چندان آسان نبود. در هر طرف جنگ بود.

بالاخره پس از تفلا و جهد زیادی به لنین و سایر رفقای روس که در خارجه زندگانی میکردند اجازه دادند که از راه آلمان و سوئد به پتروگراد حرکت کنند؛ فقط از آنها تقاضا شده بود که هیچ کجا در ایستگاهها از واگن خارج نشوند و با یک نفر آلمانی هم صحبت نکنند.

لنین همینکه داخل واگن شد فوراً به اطاق خود رفت و در را بروی خود بست. در روسیه کارهای بزرگ و نوی منتظر او بودند. بایستی در باره مسائل بسیاری اندیشه میکرد.

قطار با سرعت زیادی از راه سوئیس به سرحد آلمان حرکت میکرد. ماه مارس بود ولی در بلتای کوچک و تمیز

ایستگاههای سوئیس گل های سرخ شکفته بودند. لنین این چیزها را هیچ ملتفت نبود. او در جاو پنجره نشسته تند تند ورقه های کاغذ چپری مینوشت. بعد ورقه ها را کنار داشت و به نادردها کنستانتی نوونا گفت:

ما را در روسیه دیر یا زود حبس خواهند کرد. او از تلگرافات مطلع بود که در روسیه پادشاه را از سلطنت انداخته اند و يك نفر ملاك، یک نفر منمول ملیونر، يك نفر صاحب کارخانه و سایرین را که خیلی بانها مانند هستند در رأس حکومت گذاشته اند. و اگر آنها در حقیقت هم تصمیم میگرفتند لنین را حبس کنند جای تحیر نبود. ولی مسافری دیگر در این باره فکر نمی کردند. آنها هرگز راهی واگن جمع شده خوشحالانه صحبت میکردند، آواز میخواندند... و خیلی میخواستند که لنین هم با آنها باشد. ولی جرأت نمیکردند او را صدا کنند. آنوقت چندی بعد از رفقا نزدیک در اطاق او آمده و آهسته شروع به زمزمه کردند:

... ابرها، ابرها جمع گشتند،

مه افتاد به صحرا...

از چه فکر میکنی،

بیان کن، ای پیشوا!

لنین شنید، خندید و از اطاق بیرون آمد. همه باز بیشتر خوشحال شدند و بانفاز ولادیمیر ایلمیچ

يك آواز ديگر هم خواندند. موقعيكه سرحد آلمان نزديك شده بود ولاديمير ايلبيچ دستور داد:

— حالا ديگر آواز خواندن پس است!

بالاخره قطار در جلو بغاز دريا ايستاد. اينجا باز سرحد بود. آنسوي بغاز خاك کشور ديگر - سوئد شروع ميشد.

در بغاز، در نزديكي اسكله كشتي بزرگي آماده ايستاده بود. در داخل آن، در تپش ريل كشيده شده بود و لوکوموتيف يواش - يواش واگنها را يكي پس از ديگري با مسافرينشان داخل كشتي نمود. اين كشتي چنين كشتي عظيمي بود كه تمام قطار در كشتي جا گرفت و باز مقدار زيادي هم جاي خالي ماند.

راه بغاز طولاني بود چونكه ناخدا احتياط ميكرد كه بادا به مين بر بخورد. علاوه بر آن، طوفان شديدي بلند شد كه كشتي را در روي موجها به اينطرف و آنطرف ميانداخت. خيلي از مسافرين بيمار شدند. ولي ولاديمير ايلبيچ از تلاطم دريا باكي نداشت.

بالاخره ساحل سوئد پديدار گشت. لنين از اينجا، از پايمنت سوئد تلگرافي به پتروگراډ فرستاد كه بزودي وارد خواهد شد. در اينموقع شب بود.

لنين عجله داشت، براي او هر ساعت وقتش غنيمت بود. بنا بر اين او تكليف كرد كه راه را کوتاه بكنند يعني با راه آهن از سراسر سوئد نرفته بلكه با راه راست از روي بخ خليج بروند.

هنگام صبح بود كه لنين با همراهان خودش در کنار دريا در فضا كوچك ما هيگران ايستاده بود. از اينجا در روزهاي روشن ممكن بود انسان ساحل روس را ببيند.

ولي صبح آنروز بر فراز درياي بختسته مه سعيد رنگي گسترده شده بود و در جلو هيچ چيزي نمايان نبود.

براي حركت شروع به تدارك نمودند. دهقانان سوئدي با سورتمه هاي كوچك زنگوله دار رفت و آمد ميكند. در يك سورتمه غير از خود سورچي آن فقط دو نفر مي توانند بنشينند. روسهائي كه به خانه باز گشت ميگردند تقريباً سي نفر بودند. بنا بر اين بابتسي كه پانزده سورتمه كرايه ميگردند.

همين طور هم كردند. پانزده اسب پرموي سوئدي را به سورتمه ها بستند و از بين مه تمام سورتمه ها يكي پس از ديگري از روي يخ خليج دريا پراه افتادند. سورتمه هاي كه ولاديمير ايلبيچ در آن نشسته بود در وسط واقع گرديد.

آنوقت همه بانك زدند.

— لنين را جلو بيندازيد! لنين بايد از همه جلوتر برود! سورچي شلافي به اسب زد و سورتمه ولاديمير ايلبيچ بسرعت تمام جلو رفت.

دختر جواني نيز در جلو با سورتمه مي رفت. او چارقد سرخ سرش را در دستش نگاه داشته بود و نفلا ميگرد آنها به چوبي به بندد. لنين كه بار رسیده بود اين

منظره را دیده و پی برد که این دختر میخواهد پرچم سرخ درست بکند.

لنین خاموشانه دستش را دراز کرد و این دوشیزه دستمال سرخ را باو داد.

مه در اینوقت کم کم پراکنده میشد و آفتاب نه‌ودار گردید.

از دور در کنار دریا بام خانه بزرگی پدیدار شده بود. این ایستگاهی بود که از آنجا راه آهن به پتروگراد منتهی میشد. هنگامیکه ساحل خیلی نزدیک شد ولادیمیر ایلینچ پرچم سرخ را در بالای سرش تکان داد.

و در رو بروی او پرچم دیگری به حرکت در آمد. این پرچم را ملوانان و سربازان انقلابی در بالای بام ایستگاه بلند کرده بودند.

ملاقات

در پتروگراد مدتها بود انتظار لنین را داشتند ولی هیچ کس درست نمیدانست که او کی خواهد آمد.

پاسخا^۱ رسید. روز دوم پاسخادوشیزه کارگر کارخانه دوزندگی کانیا نرافینوا خیلی دیر، طرف عصری بود که از خانه بیرون آمد. او بواسطه در کوچه راه می رفت.

در خیابان چاله آبهای پواری نیلی رنگ به نظر می آمدند پسر بچه‌ها در این چاله آبها می دویدند و با چوبیلی دراز کبوتر پرانی میکردند.

کانیا بی عجله به نزدیکترین پس کوچه رسید. در اینجا او بکهرتبه حس کرد که کسی از پشت سر آستین او را گرفت و بانگ زد:

— کانیوشا!

کانیا رویش را برگردانده دید که نانالیا بگورونا است که با او در کارخانه کار میکند.

نانالیا بگورونا گفت: — زود باش برویم به کیمنه! لنین پیش ما می آید!

^۱ عید مذهبی روسها در موسم بهار.

کمیته محلی بلشویکها در آنوقت در خانه چوبی کوچکی بود و فقط دو اطاق داشت.

در اطاق اولی شخصی پشت میز نشسته بود که کلاه پوستی بر سر داشت.

نانالیا بگورونا در حالت عجله از این شخص پرسید:
- به همه خبر دادی؟

شخصی که کلاه پوستی بر سر داشت با تغیر جواب داد:
- چطور میشود به همه خبر داد! خودت میدانی که پاشا است. کارخانه ها بسته است، حتی پستخانه هم کار نمیکند. حالا بیا و راه خبر دار کردن مردم را پیدا کن...

نانالیا بگورونا پیش میز نشست و متفکر شد. بعد، از تروپیموا پرسید:

- کاتیا تو میتوانی خوب بنویسی؟

نانالیا بگورونا منتظر جواب کاتیا نشده به اطاق دیگر رفت و باز فوراً برگشت و با خودش پارچه سرخی را آورد و به کاتیا گفت:

- بیاروی این بنویس! و يك دقیقه نمی فکر کرد و دوباره گفت: بنویس: پیش ما لنین می آید. به پیشوازش میرویم! تمام.

روی طاقچه قوطی حلبی بود درونش رنگ سفید و گچی هم در آنجا گذاشته شده بود.

کاتیا به ترسیم حروف با گچ آغاز نمود و سعی میکرد که

بقدر امکان همه آنها يك اندازه و هموار باشند. بگورونا در این موقع رنگ را در روغن محلول میکرد و عقب فام میبکشت.

بعد بگدفعه پادش آمد و باین فکر افتاد که:

- چطور اینرا ببریم؟ باید دوتا چوب پیدا کنیم.
و زود از اطاق بیرون رفت.

در خیابان هنوز بچه ها بازی میکردند، سوت میزدند، با چوبهای دراز کبوتر پرانی میکردند. اما کبوتران درست پرواز نمیکردند چونکه هوا ناریك میشد و آنها میل داشتند به کفترخانه های خود باز گردند. آبپای چاله بخ نازکی بسته بودند و زیر پای کودکان می ترکیدند. نانالیا بگورونا نزد پسر بچه ها آمد و از آنها خواش کرد:

- بچه ها، يك چوب به من بدهید.

ولی بچه ها به محض شنیدن این کلمات فوراً منعی قدری دورتر رفتند. چوبهای آنها خیلی خوب: دراز، یکدند و بتدازه های صاف و هموار بودند که چنین بنظر می آمد که لاک زرد روی آنها زده اند. واضح است که هیچ کس نمیخواست از چنین چوبها جدا شود.

بگورونا دوباره گفت: - بچه ها، - چوبی که از شما میخواهم برای کار مهمی لازم است... آه، چطور شما را حالی کنم؟

او پادستهای خود حرکت ما بوسانه می کرد: مگر میشود

این بچه ها را راضی کرد! حالا شاید چوب برای آنها از همه چیز در دنیا عزیزتر باشد. بفروش هم راضی نخواهند شد. با وجود این بگورونا یواش گفت:

— میدانید، مسئله چیست... رفیق گنبد نزد ما می آید... کانیا نرافینوا کارش را تمام کرده بروی حرفیا رنگ سفید مالیده بود. آنچه که نوشته بود خیلی روشن و واضح در آمده بود، فقط بعضی حرفهای قدری کج شده بود. کانیا يك مرتبه ملتفت شد: پس بگورونا کج رفت؟ و بکوچه نگاه کرد. در کوچه نانابا بگورونا کنار دیوار نشسته بود و با پسر بچه ها را جمع به يك موضوع صحبت میکرد.

کانیا فریاد کرد، — ناناشا، خاله جان، پس چه شد؟ بگورونا پاسخ داد: — من راجع به لنین برای آنها نقل میکنم.

— باید چوب پیدا کرد، آخر!

— بگورونا آهی کشیده و گفت: — بلی باید پیدا کرد. برویم — و از پیش بچه ها رفت. ولی یکی از بچه ها خودش را با و رسانده چوب خودش را بطرف بگورونا دراز کرده و گفت:

— بگیر!

بچه ها نا خود عمارت کمینه همراه بگورونا رفتند. در آنجا آنها خاموشانه نگاه میکردند که بگورونا چطور چوب را بادنش اندازه بگیرد. او چوب را به دو قسمت برابر اندازه

کشید و در وسط آن با فلنراش علامتی گذاشت. بعد با بگورونا چوب را به زانوبش زده آنرا شکست. یکی از بچه ها آه کشیده و گفت: به بینید چه چیز خوبی آشکارا در چوب است! بچه دیگری با و تنه زده و گفت:

— بگر نمی بینی که برای کار مهمی لازم است! از این چوب دو دستك درست شد. کانیا و بگورونا از طرف پارچه سرخ را به این دستكها کوبیدند. حالا بگورونا حاضری شده بود. آنها آنرا بکوچه بردند.

کانیا منتظر بود که تمام عابربین از دیدن اعلان متعجب شوند. ولی هیچ کس متعجب نشد. از هر طرف مردم نزد يك شده و میخواندند: «لنین نزد ما می آید» و میپرسیدند:

— قطار چه وقت خواهد آمد؟

و خیلی ها دور هم گرد آمده از غیب روان میشدند. پیر مردی با جدیت به بگورونا بانگ زد:

— پس چرا ننوشته اید از کدام ایستگاه وارد خواهید شد؟ بگورونا جواب داد:

— تو خودت در باب. از ایستگاه قزلاند.

پیر مرد با دستپوش هایش به دو پهلوی خود زده و گفت:

— پسران من در خانه مانده اند... آیا میروم رفته آنها

همراه بیاورم؟

بگورونا با کمال آرامی جواب داد:

— میرسم.

کانیا و بگورونا با اعلان خبر آسیر محله را گشتند و بعد
بمرکز شهر روان شدند. جمعیت غریب را میزدید و میزدند.
هنگامیکه به خیابان نفیسی نزدیک شدند. کانیا پشت سر
خود نگاه کرد و دید که از عقب آنها توده ای بزرگ در پی آنهاست.
آخرش پیدا نبود.

کانیا پیرمردی را که عصب پسوانشی گرفته بود و در
در دو طرفش دو نفر جوان قرار داشتند. آنها را آتیا
پسران پیرمرد بودند. بچه های عم که چوپانان و گاوچرانان
بود در پهلوی آنها میرفت. بعد کانیا آنها را میزد و میزد.
کارگر را از کارخانه دوزندگی. سر باقوانان. کارگران
و دانشجویان را مشاهده نمود. ...
کسی از بین جمعیت گفت:

— بپائید سرود جنگی خود را بخوانیم! و قبل از دیگران
آغاز کرد:

ما رنجبر زاده گانیم...

دیگران هم با او هم آواز شدند.

با هوای آواز راه رفتن مردم بیشتر مرتب شد، همگی
بیکنوع قدم بر میداشتند و بطور نا معلومی چهار نفری
صاف ایستادند. حالا دیگر از دحام نبود بلکه ستون مردمانی
بود که بطور منظم به پیشواز لنین میرفتند.

و فعیکه به رود زوا رسیدند دیدند که از محله های
دیگر هم همینگونه ستونهای منظم روانند. قسمتهای نظامی

باز به برجهای خود می آیند. دسته ملوانان کرونشاند
میتوانند. از عقب آنها در وسط خیابان مدای حرکت
میکنند و زره پوش بلند شد.

از رود زوا قدری توفی لازم آمد: اول کارگران کارخانه
پسوانشی. قسمتهای نظامی و از عقب آنها ملوانان را راه دادند.
و آنها را به ایستگاه فنلاند نزدیک شدند. دیگر بین
سختیهای افراد فاصله نی دبده نمیشد. تمام خیابانها و میدان
آنها را از جمعیت بود.

در دیگر واضح بود که اگر دولت خیال حبس کردن
میتواند. موفق به اجرای این امر نمیشد. ملت
بپائید سرود جنگی خود را بخوانیم!

کم کم ناریک میشد. اکنون کارگران شروع به روشن
کردن مشعل ها نمودند که آنها را قبلاً برای خود تهیه کرده
بودند. شعله مشعل ها شلاله دار و سرخ بود. از طرف
ایستگاه بسوی مشعلها اشعه آبی رنگ نورافکنها کشیده
شدند و بر اثر این روشنائی های سرخ و آبی شادی و هیجان
فوق العاده ای تولید شد.

ناتالیا بگورونا و کانیا با اعلان خودشان در آخر میدان
ایستگاه ایستاده بودند و بیم آنها داشتند که بالاخره لنین را
نخواهند دید.

از محله های مختلف شهر ستونهای نو بنو کارگران
و سربازان می آمدند و در نزدیکی ایستگاه جای تنگتر
و تنگتر میشد.

ناگهان صدای نیرومندی شنیده شد. جمعیت بحرکت آمده راه باز کرد و انومبیلهای زره پوش که روی برجهایشان بیرقهای کوچک سرخ داشتند بطرف ایستگاه روان شده و صدای مهیب آنها در اطراف ایستگاه طنین انداز گردید. جمعیت متفکانه از عقب انومبیلهای زره پوش براه افتاد. ناتالیا بگورونا همراه کاتیا با کوشش زیادی سرشان را بلند میکردند و میخواستند افلاک چیزی ببینند. ولی در جلو آنها شیر از پشت و کلاههای سیاه مردم چیز دیگر دیده نمیشد.

فقط از دور، در نزدیکی خود ایستگاه گویون انومبیل زره پوش سبز رنگی نمایان بود. بر اثر پرتوهای پرفور نورافکن به وی افتاده بود.

باز هم مدت کمی گذشت...
ناتالیا بگورونا متصل گوش میداد که بشنود قطار می آید یا نه. ولی نه صدای سوت لکوموتیف و نه غرش چرخهای واگنها شنیده نمیشد.

ناگهان هلوئه آهسته‌ای در میدان پیچید.
بعد بگورنیه چنان خاموشی حکمفرما شد که صدای ترک و سوختن مشعلها شنیده میشد.
روی انومبیل زره پوش لنین ایستاده بود و همه او را میدیدند.

او چند ثانیه قدری بطرف جلو خم شده و ساکت بود. چنین بنظر می آمد که او بادقت به نوشته های روی پرچمها

و اعلانها نگاه میکند؛ مشعلها آنها را درست روشن نمیکردند
و خواندن آن نوشته‌ها آسان نبود. ناکه‌ها شمع نورافکن
بروی پارچه باریکی که از همه دورتر بود افتاد و از همه
طرف نمایان شد که روی آن با حروف بزرگ نوشته شده
است.

«پیش ما لنین می‌آید، برویم پیشوازش!»
این نوشته را دو بانوی دوزنده که دستمال سرخ بر سر
داشتند روی دو چوب نگاه داشتند بودند.
لنین آنها را دید.
او ملوانان، کارگران، سربازان، دانشجویان را
می‌دید.

او يك دریا مردم را میدید که پیشواز آمده بودند.
از مشاهده این منظره به هیجان آمده کلاهش را بالای
سر خودش بلند برداشت.
بعد فوراً کلاه را روی جیبش گذاشته دستش را بجای
دراز نموده و به نطق آغاز کرد. نطق که در آنشب هیچ
کس آنها ننوشت... ولی هیچ کس آنها فراموش هم نکرده
است.



در ماه رویه

در ماه ژوئیه

از موقع ورود لنین پروسپه سه ماه گذشت.
ولادیمیر ایللیچ در پتروگراد در کوچه شیروکایا با نادر
کنستاننتینونا و خواهرانش ماریا ایلینیشنا و آنا ایلینیشنا
زندگی میکرد.

يك روز صبح یاکف میخایلویچ سوردفی نزد آنها آمد.
در ظاهر او مثل همیشه خیلی آرام بود ولی همه فوراً
ملفت شدند که يك واقعه رخ داده است.
رفیق سوردفی گفت: ولادیمیر ایللیچ باید فوری
پنهان بشود: در جستجوی او هستند.

فرمان حبس لنین هنوز صادر نشده بود ولی در هر
دقیقه منتظر آن بودند و یاکف میخایلویچ سوردفی به موقع در
این باره خبردار شد.

بکدقیقه هم صبر جایز نبود.
سوردفی بارانی خود را از تنش کند و آنرا به ولادیمیر
ایللیچ پوشاند که شناختن او آسان نباشد.

لنین و سوردفی دو نفری از خانه خارج شدند.
هنگامیکه آنها رفتند، انومبیل باری بزرگی پر از افسر

و بونکرهای گارد سفید با سر و صدای زیادی درب خانه
ایستاد.

— آنها از انومبیل پائین جستند، از پله کانیها دوباره بطرف
منزل لنین شناختند و با قوه هر چه تمامتری شروع به کوبیدن
در نمودند.

نادر با کنستاننتینونا در را باز کرد.
افسران داد زدند: لنین کجا است؟
نادر با کنستاننتینونا در پاسخ گفت: او در اینجا
نیست.

آنگاه افسران شروع به تفتیش کردند: بنای جستجو را
نهاده شکافها و کومود را گشتند و حتی زیر تخت خواب را
نگاه کردند.

بعد داخل پیش اطاقی شدند. در آنجا در يك گوشه
سبزی بود. افسر با شمشیرش بيك ضربت آنرا سوراخ
کرد.

در پیش اطاقی به مطبخ باز میشد. در مطبخ کلفت
جوانی بنام آنوشکه روی چهار پا به نشسته بود.
او با تغییر به افسر نگاه کرد و گفت:
بیانید نوی بخاری را هم بگردید.

— افسر خشمگین شده و فریاد زد: ساکت شو! ولی در
مطبخ به جستجو پرداخت و مجبوراً باطاقی باز گشت.
در اینجا او کشومبز نمرب را باز کرد و نامهائی را
که برای لنین فرستاده بودند بیرون آورد.

در یکی از این نامه‌ها سربازان از جعبه به لنین چنین نوشته بودند:

«دوست عزیز رفیق لنین! در خاطر داشته باش که ما سربازان حاضریم همگی مانند يك تن واحد در همه جا پیرو تو باشیم...»

در نامه دیگر که از ده دور رسیده بود چنین نوشته بودند:

«روسیه را فقط لنین میتواند نجات بدهد، در صورتیکه ما از او پشتیبانی کرده و از روی دستورات او رفتار نمائیم.» تمام نامه‌های دیگر نیز از همین قبیل بودند: در اینجا هیچ گونه سرنویس وجود نداشت. مهر و محبت ملت نسبت به لنین برای هیچ کس مخفی نبود.

افسر مایوس شده نامه‌ها را روی میز انداخت.

بعد او امر داد هر کس در منزل بود همگی: نادردها کنستانتینونا، ماریا ایلینیشنا، آنا ایلینیشنا و حتی آنوشکارا حبس کنند.

محبوسین را به منزل خیلی کثیفی آوردند که کاغذ دیوارهایش پاره پاره بود.

دقیقه‌نی بیش نگذشت که بونکرهای گارد سفید با شمشیرهای برهنه به بنای مزبور هجوم نموده پرسیدند: «لنین کجا است؟»

واضح بود که آنها میخواستند ولادیمیر ایلینچ را بکشند. و از اینکه آنها موفق باین امر نگردیدند فوق‌العاده متعجب

شده بودند. نادردها کنستانتینونا و سایر اقوام لنین را مدت زیادی باز بررسی میکردند ولی از آنها چیزی نفهمیدند و مجبور شدند مرخصشان کنند.

ولادیمیر ایلینچ در اینموقع در منزل دیگر بود.

شبانه مقامات حکومتی فرمان دادند که تمام دربانان از صبح زود دم دروازه تمام خانه‌ها ایستاده و نگذارند کسی از خانه بیرون بیاید، غیر از آنهاییکه از قدیم زندگی میکنند و دربانان آنها را خوب میشناسند. بدینشکل امیدوار بودند که لنین را در یکجائی دستگیر خواهند کرد.

ولادیمیر ایلینچ آنشب در منزل بکنفر از کارگران بگریزاد بود.

او صبح از خواب بلند شد و از پنجره دید که دربانان در دروازه‌ها ایستاده اند. لنین فوری فهمید که برای چه کاربانان دم دروازه‌ها ایستاده‌اند.

ولادیمیر ایلینچ با کمال آرامی لباسش را پوشیده بطرف بدست گرفته وارد حیاط خانه شد و باهستگی بکراست بطرف دربانان رفت.

دربانان بدقت به او نگاه میکردند، زیرا او در این خانه آدم تازه‌ئی بود و نیابتنی او را بکوچه راه بدهند.

ولی لنین بقدری آرام و آهسته راه می‌رفت که دربانان پیش خود چنین خیال کردند: این آدم از هیچ چیز ترس و بیمی ندارد، زیرا او بجهله نمیکند. آنکه غشش میکردند و میخواهند حبس کنند، باید شکل بکلی دیگری داشته

باشد: او متصل باطراف خودش نگاه کرده و عجله خواهد داشت و حتی چشمهایش باید ناراحت باشد.

اما این آدم بکراست بطرف دربانان میرود و حتی چتر دستش را تکان داده و بر اثر آفتاب صبح چشمش را نیم باز میکند که علامت خوشحالی او است. ظاهراً کبفش كوك است.

دربانان به لنین نگاه کردند، نگاه کردند، بعد به یکدیگر نگاه کردند و مانع خروج او از دروازه نشدند. ولادیمیر ایللیچ باهستگی در کوچه میرفت. از جلو او انومیل باری پراز افسران و یونکرها بسرعت تمام گذشت: آنها هنوز هم در جستجوی لنین بودند.

آنروز ولادیمیر ایللیچ چندین منزل عوض کرد. صبح در يك جا بود، عصر در جای دیگر و شب را در جای دیگر بسر برد.

و پس از چند روز دیگر بطور پنهانی از پتروگراد حرکت کرد.

در کنار دریاچه رازلیف

قدری دورتر از لنینگراد ایستگاهی هست که آنرا رازلیف می نامند. در نزدیکی این ایستگاه دریاچه کوچکی قرار گرفته است. موسم بهار که برفها آب میشوند آب دریاچه زیاده می شود و چمن ها را می پوشاند. به همین سبب این محل را رازلیف می نامند. یعنی مثل طغیان آب.

تابستان در ماه ژوئیه علف چمنها بلند میرویند و موقع در و نمودن آن میرسد.

در همین فصل سال لنین وارد رازلیف شد. پیش آمد طوری بود که او بایستی از نظر دشمنان پنهان میشد.

ولادیمیر ایللیچ در آنسوی دریاچه مسکن گرفت. در کومه علف خشك محلی را پاکیزه کردند که در آنجا ممکن بود از باران پنهان شد. در نتیجه، کلبه‌نی بوجود آمد.

ولی ولادیمیر ایللیچ از چنین منزل آنقدرها خوش نمی آمد. او به جنگل رفته چوب و شاخه زیادی فراهم کرده آورد و بسلیقه خود کلبه‌نی ساخت. چوبها را بزمین فرو کرده

روی آنها را با شاخه‌های درخت پوشاند و بعد، از همه طرف علف خشك گذاشت. چا قدری گشادتر شد.

لوازمات زندگی ولادیمیر ایلبیچ در اینجا خیلی جزئی بود: قوری حلبی، دبك كوچك، تبر، اره و داس. لنین در همین کلبه زندگی کردن گرفت.

محل را که لنین خیلی دوست داشت پهلوی کنده درخت بزرگی بود در بین بنه‌های بید.

لنن در آنجا روی زمین نشسته کاغذهای خودش را روی کنده درخت می‌گذاشت و مینوشت. شاخه‌های بید او را از همه طرف می‌پوشاندند.

هر روز عصر در روی دریاچه قابقی پیدا میشد. این شخص امینی بود که برای لنن از لنین‌گراډ روزنامه‌های تازه و نامه می‌آورد.

ولادیمیر ایلبیچ نامه‌ها را می‌خواند، روزنامه‌ها را با دقت زیادی مطالعه میکرد و تمام چیزها تیرا که جالب دقت او بودند با مداد آبی یادداشت مینمود.

ولادیمیر ایلبیچ هر روز برای سنالین، دزرژینسکی، سوردلف به پتروگراډ کاغذ می‌فرستاد.

او در نامه‌های خود تعلیم میداد که چطور باید به شورش مسلح آغاز نمود. باید در نوبت اول تلگراف و ایستگاه تلفن را تصرف نموده روی پلای رود نوا لشکریان خودی را گذاشت و کشتیهای جنگی را با ناربان انفلاپی به پتروگراډ نزدیکتر آورد.



در کنار دریاچه وازلیف

اما دشمنان در این موقع در همه جا عقب لنین میگشتند
ولی نمیتوانستند پیدا کنند. آنها در روزنامه‌های خود
مینوشتند که لنین با هواپیما به خارج رفته با اینکه در
زیر دریائی پنهان شده است.

لنین همه اینها را میخواند و میخندید:

— عجب ابلهانی هستند!

در آن زمان موضوع خوراک خیلی سخت بود و لنین حتی
بعضی وقتها نان نداشت. ولی ایلپیچ غالباً راجع به خوراک
فراموش میکرد و فقط هنگامیکه از ایستگاه راه آهن برایش
صبحانه میآوردند حس میکرد که خیلی گرسنه است.

روزی بچه‌های اهل رازلیف در دریاچه ماهی بزرگی
گرفته و آنرا به کلبه آوردند. در جلو کلبه لنین روی
میخچه‌ها دیگی آویزان بود.

بچه‌ها میخواستند فوراً از ماهی برای لنین شوربیا
پیزند. ولی ولادیمیر ایلپیچ نگذاشت و گفت: — صبر کنید!
امروز من هنوز نان و چای دارم اما برای نهار فردا
هیچ چیز نیست. بیایید ماهی را برای نهار بگذاریم.

ولادیمیر ایلپیچ علف در و میگرد، آنرا خشک میکرد
و پیش از اینکه باران شروع میشد کومه ترتیب میداد.
روزی ناگهان ابر بزرگی پیدا شد و نصف آسمان را
گرفت. ولادیمیر ایلپیچ دستپاچه شد و به ترتیب دادن کومه
آغاز نمود. برق ابرها را شکافت، رعد به غرش در آمد.
ولی وقتی که باران شروع شد علف خشک بر چیده شده بود.



بعد از باران هوا نازه شد، بوی گل، بوی علف تر و بوی خاک بلند شد. دریاچه در پرتو آفتاب دوباره درخشیدن گرفت. در اینموقع لنین دید که فایق بساحل رسید. او خوشحال شد و پیش خود گفت:

سرگو آمد!

سرگو از چونیکیدزه از راه باریک بین بوته ها میرفت و لنین را نمیدید.

وقتی که ولادیمیر ایلییچ از پشت بوته ها به جلو او درآمد، از چونیکیدزه اوقاتش تلخ شد و با خود گفت:

آیا این شخص نا معلوم کیست و از کجا است؟ چرا او در اطراف مسکن لنین میگردد؟

شناختن ولادیمیر ایلییچ واقعا مشکل بود: ریش و سبیلش را تراشیده و کلاه سرش را تا به پیشانی اش فرو آورده بود و پالتوی در بر داشت که آستینش پاره پاره بود.

لنین سلام کرد ولی از چونیکیدزه هنوز هم او را نمیشناخت. آنوقت ولادیمیر ایلییچ دوستانه به شانه او دست زده و گفت:

— ها، نشناختید، رفیق سرگو؟

آنوقت از چونیکیدزه لنین را شناخت.

آنها فوری به کلبه رفتند. سرگو از طرف رفیق ستالین آمده بود که به ولادیمیر ایلییچ اخبار موهبی پرسیاند. همه چیز را نمیشد در کاغذ نوشت. ممکن بود کاغذ بدست دشمنان یا خائنین بیفتد.

در آنروز ولادیمیر ایلییچ با رفیق سرگو خیلی صحبت کرد و صبح زود مهمان غیر منتظره به پتروگراد رفت. او جواب لنین و دستورات او را برای ستالین برد.

* * *

اندکی بعد از این واقعه رفیقی نزد ولادیمیر ایلییچ آمده و گفت: — بهتر است که شما به قتلاند نقل مکن نمائید. ممکن است که شما را در اینجا دیده باشند. لنین خندید و گفت:

— در اینجا مرا حتی میخواستند برای خشک کردن علف بکار بگیرند. يك پیرمرد خیلی جدی آمده بود. رفیق مذکور مضطرب شد و گفت:

— می بینید! شاید این شخص مفتش باشد؟ از قرار معلوم جنگلیان اینجا هم شما را دیده است...

ولادیمیر ایلییچ حرف او را قطع کرد و گفت:

— این چیزها اهمیتی ندارد! نه جنگلیان، نه پیرمرد بمن بدی نخواهند کرد. اما این باران... باران ممکن است مرا از اینجا بیرون کند: حالا دیگر در اینجا برای من جای کار نمانده است.

او برگشته بطرف محل مطلوبش نگاه کرد: کند. درخت تر شده و لیز بود، در اطرافش قارچهای کوچک روئیده و حتی مثل اینکه باد کرده بودند. در روز بعد کلبه خالی شده بود. لنین از آنجا رفت.

آتشکار قطار شماره ۷۱

در ساعت يك و ده دقیقه بعد از نصف شب در ایستگاه اودلنایا واقع در آنسوی پتروگراد با بستن قطار شماره ۷۱ توقف میکرد. با ماشینبست این قطار قرار گذاشته شده بود که او لکمونتیف را قدری دورتر از آنکه معمول است نگاه دارد، یعنی در آخر فرودگاه که روشنی فانوس الکتریکی بانجا نمیرسد. آتشکار این لکمونتیف پائین آمده و جای او را ولادیمر ابلیبج اشغال خواهد کرد.

ماشینبست قطار شماره ۷۱ اینچنین به حرکت درآمده بود. و اگر هم دیده باشد حالا او را در هر صورت نمیشناخت زیرا لنین ریشش را تراشیده بود و مویهای عاریه پیدایشش را پوشانده بود و روی مویهای عاریه کلاه سیاهی گذاشته بود. ولی وقتی که قطار ایستاد و آتشکار در تاریکی از لکمونتیف پائین جست، ولادیمر ابلیبج با چنان اطمینانی از پله کان کوچک بالا رفته داخل لکمونتیف شد که ماشینبست حتی چیزی از او نپرسید؛ واضح بود که لنین خودش است.

اکنون در لکمونتیف سه نفر ایستاده بودند: ماشینبست دستیار او و لنین.

لکمونتیف را با هیزم گرم میکردند. ولادیمر ابلیبج نگاه کرد و دید که دستیار ماشینبست هیزها را اول به ففس مخصوص نزد يك تنوره میبنداخت. هیزها در آنجا خشک میشدند. بعد دستیار کم کم آنها را نوبی آتش انداخته و زغالها را با بیل هموار میکرد که بهتر بسوزند.

ولادیمر ابلیبج روی دیوار میخی پیدا کرده پالتوی خود را آویخت. بعد آستینهايش را بالا زده و بکار آتشکار آغاز نمود.

او هیزمهای تر را نوبی ففس مخصوص میچید. بعد آنها را نوبی تنوره انداخته و نیم سوزها را زیر و رو میکرد. ماشینبست متصل بر گشته و با تعجب به ولادیمر ابلیبج نگاه میکرد اما دستیار او خیلی خوشحال بود، زیرا حالا میتواند استراحت کند. او در یکطرف نشسته چپ میکشید و به آتشکار نو نگاه میکرد.

بدینشکل آنها تا ایستگاه بلواسترو رسیدند. اینجا خط سرحد بود. آنطرف خاک فتلاند شروع میشد.

بازرسی اسناد مسافربین آغاز گردید. تمام قطار را تفتیش میکردند. ماشینبست سرعت از پله کان کوچک پائین آمده نزد قطار دوید و لکمونتیف را باز کرد. بعد آنها برای آب پر کردن بطرف برج آب راند. اما در آب پر کردن عجله نمیکرد. در ایستگاه زنیک سوم را زده بودند ولی لکمونتیف هنوز نزد برج آب ایستاده بود.

مباشراً کل قطار نوبی زنان نزد ماشینبست دویده سوزك

خود را نشان میداد و اشاره میکرد که وقت حرکت است! آنوقت ماشینيست بسرعت نزد قطار آمده و لکمونيف را وصل کرد. مباشر کل قطار سوت کشيد.

در ایستگاه افسر ایستاده و به ماشینيست نگاه میکرد و ظاهرًا بيك موضوعی پي برد که به کسی پادستش اشاره کرد: سربازان بطرف لکمونيف دويدند... ولی لکمونيف حرکت کرد و بچلو شتافت.

توت های سرخ زمينی

در فنلاند در نزديکی سرحد ما دو درياچه هست که یکی از آنها آبش روشن و دیگری سیاه است. علت اینکه آب درياچه سیاه بنظر می آید آنست که گرداگرد آنرا جنگل انبوهی فرا گرفته است و روشنی آب درياچه ديگر از اینست که وی از هر طرف گشاده است، تمام روز تحت اشعه آفتاب قرار میگيرد و آبش چنان صاف و شفاف است که در ته آن کوچکترین سنگ را میتوان دید. در بين اين دو درياچه در کنار جنگل خانه کوچکی قرار گرفته است.

در سال ۱۹۱۷ در اين خانه يك کارگر فنلاندی بازنش و ذو پسرش زندگانی میکرد. روزی کدبانوی اين خانه كوچك صدای چرخ شنيد. او از اطاق بیرون آمده داخل حیاط شد و دید که شوهرش آمده و يك شخص ناشناس دیگری هم همراه او است. شوهر با لحن مسرت آمیزی به زنش با صدای بلند گفت:

- اين شخص کنستانتين پتروبيچ ابوانف موهان ما است!

و از آن زمان کنستانتین پتروویچ در همین خانه کوچک مقیم شد.

او فوری با پسران صاحب خانه دوستی پیدا کرد. پسر بزرگ هشت و کوچک شش سال داشت.

کنستانتین پتروویچ با بچه ها به جنگل میرفت. تابستان داشت تمام میشد و مانند همیشه اول پائیز در جنگل نوت زمینی زیاد بود.

کنستانتین پتروویچ زبان فنلاندی هیچ نمیدانست. این امر مانع دوستی آنها نمیشد ولی صحبت از پیش نمیرفت. میوه را هر سه نفری جمع میکردند اما صحبت کردن راجع به این میوه ها هیچگونه متسر نمیشد.

مهمان کم کم شروع به فهمیدن لایحه کودکان نمیداد. آنها غالباً میگفتند: «پونانی! پونانی پونانی!»

معنی این کلمات نوت زمینی سرخ است.

مهمان روس از این کلمات خیلی خوشش آمد. و او هم شروع به گفتن کرد: «پونانی پونانی».

همینکه در وسط علفها نوت زمینی سرخ را میدیدند فوری بعدای بلند میگفت:

— پونانی!

بچه ها برای خنده را می گذاشتند، چونکه کنستانتین پتروویچ این کلمات را بطور خیلی عجیبی تلفظ میکرد. ولی این فقط باعث خوشحالی بچه ها و بیشتر جمع کردن میوه میشد.

بعد هر سه نفری کنار دریاچه روشن میرفتند. هوا گرم بود و میشد آب تنی بکنند.

کنستانتین پتروویچ لباسش را میکند ولی کلاهش را از سرش بر نمیداشت. او سراسر دریاچه را با کلاه شنا کرده و از يك ساحل بساحل رو برو میرفت. بچه ها خیلی دلشان میخواست بپرسند که چرا او با کلاه شنا میکند ولی نمیدانستند چطور بپرسند:

وقتی که کنستانتین پتروویچ از آب بیرون می آمد آنگاه کلاهش را بر میداشت. موبیای او پر پشت و تیره رنگ بود و پیشانی اش را بطور نا هموار میپوشاند.

بعد از گردش کنستانتین پتروویچ همیشه بنوشتن شروع میکرد. او خیلی تند و ریز مینوشت و در یکروز چندین ورق کاغذ را سیاه میکرد.

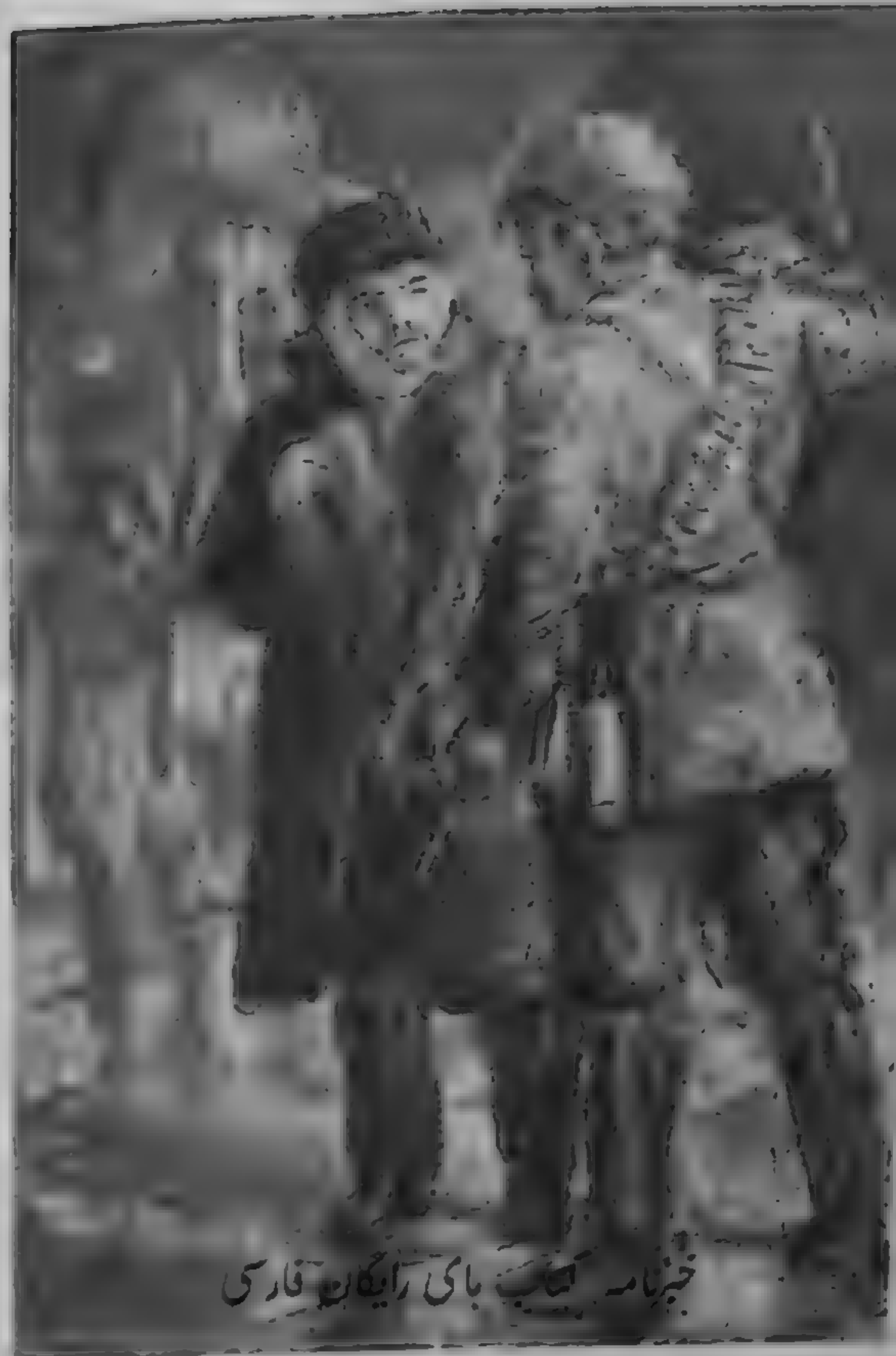
آنوقت مادر به بچه ها میگفت:

- حالا دیگر او را اذیت نکنید چونکه او مشغول کار است.

و بچه ها حرف مادرشان را گوش کرده از دور به موهان نگاه میکردند. صبح روز دیگر باز او را به جنگل صدا میکردند. سبد خالی مخصوص میوه را باو نشان داده و صدای بلند میگفتند:

- یونانی یونانی!

کنستانتین پتروویچ خندیده و از پشت میز بلند میشد و میگفت.



خبرنامه کتاب بای رایگان فارسی

— حالا که یونانی است، بگذار یونانی باشید.

شبها پدر از سر کار می آمد و در باره و قایم شهر نقل میکرد. در آنها متحمل راجع به لبنین و در باره بلشویکها صحبت میکردند.

کنستانتین پتروویچ باین صحبتها گوش داده زیر لب میخندید و پوآش مویهای سرش را دست میزد. او در این خانه کوچک مدت زیادی زندگانی نکرد. یکروز از شور دو نفر کارگر آمدند و مهمان با آنها رفت. ... پائیز شد. دریاچه روشن حالا دیگر روشن بنظر نمی آمد. مویهای تیره و سنگین از يك ساحل دیگر میخوردند و شبها در خانه کوچک شنیده میشد که درختهای کاج در جنگل از باد صدا میکردند.

روزی صاحب خانه به پتروگراد رفت و چند روز از او خبری نبود. رنشی بسیار نگران شد. او میدانست که در پتروگراد تیراندازی است — کارگران، سربازان و ملوانان بر علیه حکومت شورش کرده اند.

بالاخره صاحب خانه برگشت. باخوشحالی برگشت و به حکایت شروع کرد که کارگران پیروز شدند و حالا در روسیه حکومت شوروی برقرار است و رئیس آن لبنین میباشد.

بعد او با کمال احتیاط عکس ولادیمیر ایلیچ را از چمدان بیرون آورده به بچه ها نشان داد و پرسید:
— میشناسید؟

مادر بچه ها به خنده در آمد و گفت:

— از کجا بشناسند! آنها که او را با موی سر دیده بودند و چه مویهای پر پشتی هم داشت که تمام پیشانی او را پوشانده بود.

ولی پسر بزرگ بکمر تپه بانگ زنان گفت:

حالا من فهمیدم که چرا او وقت آب تنی کلاهش را بر نمیداشت! میترسید که مویهای غار به اش تر بشود. پدر از پسر کوچکش پرسید:

— تو چطور، او را میشناسی؟

او هم به عکس نگاه زیادی کرد ولی بالاخره مهمان را شناخت. از چشمهایش شناخت. چشمهای لبنین چشمهای مخصوص بود.

عبد بکنفر بلشویک قدیمی بود که همه او را واسیلی ابوانویج
مینامیدند.

شب گاردیهای سفید دو بار پل را شلیک کردند ولی
گاردیهای سرخ از جایشان حرکت نکرده با تیراندازی
آنها را عقب راندند.

آنها برای تیراندازی پل فقط با گذرنامه های مخصوص ممکن بود
عبور کنند.

وقتی بکنفر گذرنامه نداشت و باوجود این او را راه
دادند. وقتی او به حایل نزدیک شد، واسیلی ابوانویج
با ششول دستش بجلو این شخص رفته و بطور جدی پرسید:
گذرنامه نان را نشان بدهید!

شخص مذکور بجه پالتوش را که بلند کرده بود خواباند.
او رخساره خود را با دستمال محکم بسته بود. او آهسته بک
چیزی به واسیلی ابوانویج گفت و او فوراً به شخص مذکور
راه داده و سلام نظامی داد. شخص رخساره بسته با قدمهای
تند از جلو آندره ی گذشته روانه پل شده و در تاریکی
غیب گردید.

رئیس حایل به جای خودش بهاز گشت و در پهلوی
آندره ی ایستاد. او هیچ حرفی نزد و متصل به آسمانی که
شخص ناشناس رفت نگاه میکرد. در آنجا در آنسوی رودخانه
گاهگاهی صدای خفه تیراندازی شنیده میشد.

بالاخره کروئف طاقت نیاورد و پرسید:

- چطور، او گذرنامه اش را بتو نشان داد؟

روی پل

قیام شبانه برپا شد.

شب سیاه و مهوف بود. فانوسهای کوچه روشن نبودند.
در رود زوارزمنار بلشویکها بنام «آرژور» مثل کوه پستیهای
نمایان بود. چراغهای آن خاموش و دهنه توپها بطرف زمینی
دوارنس گردانده شده بود.

در تاریکی صدای تیراندازی از دور شنیده میشد.
مونوسیکلنها طرف و طرف میگردیدند. اتومبیلهای باری با
سر و صدای زیادی بسرعت از وسط خیابان میگذشتند و
روی آنها سربازان و ملوانان با تفنگ ایستاده بودند.

در کوچه ها خرمن آتش میسوخت. گاردیهای سرخ نزد
آتش گرم شده آهسته با یکدیگر صحبت میکردند و منتظر
فرمان تعرض بودند. دستجات کارگران مسلح در اینموقع
تمام پلای رود زوار را اشغال کرده بودند.

روی یکی از پلها کارگر جوان پتروگرادی آندره ی
کروئف ایستاده بود. هشت نفر دیگر هم از گاردیهای
سرخ با او پل را نگهبانی میکردند. فرماندهی آنها به

واسیلی ابوانویج آمده جواب داد:

- نه. او فرصت نکرده بود گذرنامه بگیرد. او متصل
پنهان میشد... اول در فنلاند و بعد در اینجا و حالا میرود
به سمولنی.

بعد اضافه نمود، و آندره‌ی در آواز او بیم و هراس
حس نمود:

- تصور کردن مشکل است که او از جلو لشکریان
گارد سفید عبور نموده باینجا رسیده! ممکن بود او را
بکشند... می‌توانستند او را بکشند!

دفعه اول بود که آندره‌ی میشنید که فرمانده او با چنین
صدائی حرف می‌زند.

او به صورت واسیلی ابوانویج نگاه کرده و پرسید:
- بگو، کی بود این شخص؟

فرمانده حایل گاردیهای سرخ جواب داد:

- ولادیمیر ابلییچ لنین.

در سمولنی

پیر مرد دهقانی از ده دور دست سیبیر به پتروگراد
میرفت. در بین راه او به همه حکایت میکرد که پیش لنین
میرود. او میخواهد راجع به زندگانی دهقانی خود با
لنین صحبت بکند.

پیر مرد مدت زیادی در راه بود تا بالاخره به پتروگراد
رسید.

پیر مرد دید که در کوچه‌ها کارگران با تفنگ ایستاده‌اند.
بك هنگ سرباز با موزيك گذشت. از جلو هنگ پرچم
سرخ بزرگی می‌بردند.

پیر مرد به یک نفر از گاردیهای سرخ نزدیک شده
و پرسید:

- پسر جان، بگو ببینم چه خبر شده است؟

گاردی جواب داد:

- از دیروز حکومت ما حکومت شوروی است.

پیر مرد در کوچه رفتن گرفت و از همه می‌پرسید که
لنین را در کجا باید دید.

گفتند :

در سمولنی .

مدت زیادی او سر تا سر شهر را قدم زد و بیک خانه بزرگی رسید .

در جلو خانه خرمنهای آتش دیده میشد ، در یکطرف چندین مسلسل گذاشته بودند . در پهلوی مسلسلهای معلقان و سربازان قدم میزدند .

همین عبارت سمولنی بود .

پیر مرد از یک ملوان جوانی خوشش آمد . او متصل باشنه بزمین میکوبید ، دستهایش را بیکدیگر میزد که گرم شود . چون هوا سرد بود و از دریا باد سختی میوزید . پیر مرد با او گفت :

- لنین را میخواهم ببینم .

ملوان از سر تا پا باو نگاهی کرده و پرسید :

- تو با لنین چه کار داری ؟

- آمده ام که در باره زندگانی دهقانی خودم باو نقل کنم .

ملوان باو گفت :- عموجان ، برو نزد رئیس دژبانی اجازه بگیر - و راه را باو نشان داد .

روی پله ها مردم زیادی نوبت گرفته بودند که نزد رئیس دژبانی بروند . پله ها پهن ولی خیلی لیز و کثیف بود - معلوم میشود مردمان بسیاری در طرف روز از این پله ها گذشته اند .



در - سمولنی

رئیس دژبانی خیلی بواسطه اجازه مینوشت دست او به
تفنگ عادت کرده است، فلم را با پنج انگشتش میگیرد
و دستش میلرزید.

پیر مرد از او اجازه گرفت و به جستجوی لنین رفت.
در طبقه یکم به کارگران و ملوانان اسلحه میدادند.
آنها یکی یکی نزد سرباز بلند قد خنده روئی آمده تفنگ
و فشنگ میگرفتند، امضا میکردند و به حیاط میرفتند. در
آنجا صف بسته دسته دسته بیرون میرفتند. از مسافت دوری
صدای غرش توپ می آمد: در اطراف لنینگراد رزم
میکردند.

پیر مرد از سرباز بلند قد پرسید: لنین کجا است.
سرباز تبسمی کرده جواب داد:
- در اطاق شصت و هفتم.

درب اطاق شصت و هفتم دو نفر گاردی سرخ ایستاده
و نگهبانی میکردند: یکی از آنها کارگر متن سبیلو بود که
پالتو سیاه در بر داشت و دیگری جوانکی بود با پوسنین
کوچک. پیر مرد با آنها گفت:
میخواهم لنین را ببینم.

کارگر سبیلو به پیر مرد نگاهی کرده و گفت:
- از دهلیز راست برو. لنین در تالار بزرگ - خنرانی
خواهد کرد.

فقط اکنون پیر مرد ملذذت شد که همه از دهلیز بیکطرف
میروند. او هم به همانجا روانه گردید. در آخر دهلیز



خنرانی خنالی

در سفیدی دید که چارطاق بود. دم در آدم زبادی جمع شده بود.

پیر مرد کوشش کرد جلو برود. همینکه قدری برای خودش راه باز کرده داخل نالار گردید داد و قال سخنی بلند شد. پیر مرد بکدفعه نفهمید که چه خبر است. بدقت باطراف نگاه کرد و دید که مردم فریاد میکنند، کف میزنند، با کلامشان اشاره میکنند و مردمانیکه در این نالار مزین بودند بیشتر شان ساده بوده و شینل، پوستین کوچک و نیم تنه ملوانی در بر داشتند.

و همگی فریاد میکشیدند:

— لنین! له — لنین! لنین!

پیر مرد قدری سر پنجه بلند شده و در آنطرف نالار لنین را دید.

ولادیمیر ابلیبج روی بلندی کوچکی ایستاده و منتظر بود که داد و قال آرام بشود. بعد دستش را بلند کرد و تقاضای سکوت نمود.

ولی حضار متصل هیاهو میکردند و ساکت نمیشدند.

— لنین!.. زنده باد لنین!

ولادیمیر ابلیبج اخم کرد. بعد طاقت نیاورده تبسم نمود. داد و قال باز بیشتر شد.

لنین به علامت نداشتن چاره دستهایش را باطراف گشود. قدری صبر کرد و باز دو باره دست راستش را بلند کرد. بعد، ظاهراً تصمیم گرفت دیگر به داد و قال اهمیت

نهد. قدری جلو خم شده شروع به نطق کرد. آنوقت بکمر تپه همه ساکت شدند.

لنین گفت: «رفقا، انقلاب کارگران و دهقانان که بلشویکها ضرورت آنرا همواره متذکر میشدند — بوقوع پیوست» ...

بعد لنین راجع به زندگانی نو، راجع به حکومت شوروی و در باب اینکه جنگ را باید تمام کرد و اینکه زمین از ملاکین ضبط و بد دهقانان واگذار خواهد شد، سخنرانی نمود. پیر مرد بدقت گوش میداد. هر کلمه ولادیمیر ابلیبج را میفهمید.

جمعیت نالار رفته رفته بیشتر میشد و هوای آنجا بر اثر تنفس چندین هزار نفر خیلی گرم بود. از صورت مردم عرق میریخت ولی هیچ کس ملتفت این نمیشد...

لنین نطقش را تمام کرد. پیر مرد بیاد ده خودش افتاد و در پیش خود گفت که باید در آنجا راجع به گفتار لنین نقل نمود. بعد او از همان دهلیز بطرف پله کن و سببی روانه گردید که راهش بکوچه است.

ناکهان کسی او را صدا کرد. این همان ملوانی بود که سابق در جلو سمولنی ایستاده بود.

او خنده کنان پرسید: «چطور شد پدرجان، راجع به زندگانی خودت با لنین حرف زدی؟»

پیر مرد جواب داد: «نه. لنین در باره زندگانی من با من حرف میزد».

راست است، با و گفته بودند، کسی در خود کنار
دریا ملوانی را دیده است که از دست دشمنان، یعنی از
دست سفیدها گریخته بود. شاید آواز را جمع به حکومت
نازه را نیز او به شمال آورده باشد؟

و به همین مناسبت آنها تصمیم گرفتند در شمال دور
دست خود نیز حکومت عادلانه برقرار نمایند. ولی نمیدانستند
که تمام کارهایی که کرده اند درست و طوریکه لازم است
میشد یا نه.

دخترک شور را به حکایت کرد و گفت که آنها برای
خودشان شور را انتخاب نمودند و آلمان درست کاری را
به آنها فرستادند. از ثروتمندان احدی را بشورا راه
ندادند. به نپی دستان کمک کردند و اکنون آنها در
دوره حکومت نازه دیگر گرسنگی نمیکشند.

وقتی که دخترک در این باره حکایت کرد همه دیدند که
آنها در شمال دور دست خودشان حکومت شوروی را مخصوصاً
همانطوریکه لنین تعلیم داده است برقرار کرده اند. معلوم
شد که آنها همه کارها را کاملاً درست انجام داده و هیچگونه
اشتباهی نکرده اند.

دخترک در مسکو استراحت کرد. بعد باو کتاب و روزنامه زیاد
و بیشتر از همه اعلاناتی مضمون دادند که نشان میدادند که
حکومت شوروی در راه چه مقصد و چطور مبارزه مینماید.
دخترک با این اعلانات مصور و کتابهایی که باو داده بودند
به محل خود-شمال دور دست بازگشت. اول-با راه آهن،

دخترک شمالی

در اوایل انقلاب دخترکی از شمال دور دست به مسکو آمد.
مطبی که او در آنجا زندگانی میکرد به اندازه‌ئی دور
بود که در مسکو متعجب شدند: چطور او خودش را با آنجا
رسانده است؟

ولی دخترک با کمال آرامی جواب داد:

- اول ما با سگ مسافرت میکردیم. بعد - با گوزن.
بعد - با اسب. و بعد - با راه آهن.

در مسکو او از ایستگاه راه آهن بگراست به کمپسری
ملی فرهنگ رفت و در آنجا خواش کرد با و بگویند آیا
طوری که آنها در شمال حکومت شوروی برقرار کرده اند
صحیح است یا نه. اشتباهی نکرده اند؟

معلوم شد هیچ کس از شور شور آنها نرفته است. آنها
نه کتاب داشته اند و نه روزنامه.

فقط بنازگی بانها آوازه رسیده بود که در همه جای
روسیه حکومت عادلانه برقرار میشود. ولی از کجا این
آوازه رسیده بود خود دخترک هم نمیدانست.

بعد- با اسب، بعد- با گوزن و بعد از همه- با سنگ خربزه
نمود.

در باره همه این موضوع به لنین نقل کردند.

اول او حتی غمگین شد و افسوس خورد که در باره
دخترك شمالی کسی باو چیزی نگفت و خودش با او ملاقات
نموده است. لنین خیلی دلش میخواست خودش در باره
همه چیز از دخترك پرس و پاس کند.

بعد یکمرتبه خوشحال شد و گفت:

— میدانید چیست؟

او حتی با شکل ظاهر^۱ محبلی چشمهای خود را تنك کرده
و مثل اینکه خواسته باشد ستری را فاش نماید گفت:
— میدانید چیست؟ طور دیگر هم ممکن نبود بشود!
آخر، شورا حکومت خود آنها است. این است که آنها هیچ
اشتباهی نکرده اند.

لنین بدقت بر فغانگاه کرد که آیا همه سخن او را فهمیدند
— و اضافه نمود:

— فوه حکومت شوروی مخصوصاً در همین است که ملت
خودش آنها را میسازد.

خلبان

در ازل انقلاب به کمیسری ملی فرهنگ اشخاص زیادی
می آمدند. گاهی مردم فقط برای این می آمدند که راجع
به کارهای خود مشورت بکنند. آنها چنین فکر میکردند:
چون این کمیسری ملی فرهنگ است، پس در آنجا به مردم
علم و دانش می آموزند که تمام چیزهای نامفهوم را بهمانند.
روزی یکتنفر سپاهی سرخ بانجا آمد. او شخصی بود
بلند قامت، تنومند و پشاش. در یکی از نقاط کرانه ولگا
زندگانی میکرد. در آنجا فرودگاهی بود و این سپاهی سرخ
در آن فرودگاه پرواز کردن یاد میگرفت. ولی چنین خیل
میکرد که تعلیمات او طوری که لازم است انجام نمیگیرد.
او میخواست در همین باره نقل کند.

در کمیسری ملی فرهنگ شروع به جستجوی نادردها
کنستانتینونا نمود. البته خیلی دلش میخواست که راجع به
کارش به خود ولادیمیر ایلبیچ نقل کند. ولی پیش خود
خیال کرد که اتفاق او جزئی است و ممکن نیست برای
چنین کاری وقت لنین را بگیرد! سپاهی سرخ جرئت این
کار را نداشت. نادردها کنستانتینونا را هم پیدا نکرد.

در آنروز برای کودکان مسکو دبستان نازهای در بیلای
گشاده میشد و نازها کنستانتینونا به این دبستان رفته بود.
به همین جهت سپاهی سرخ نزد معاون نازها کنستانتینونا
رفت. معاون او را زینائیدا پاولونا می نامیدند. این زن
از کارمندان قدیمی حزب بلشویک بود. او با لنین قبل از
انقلاب بارها ملاقات کرده بود.

سپاهی سرخ به زینائیدا پاولونا شروع به حکایت نمود.
او راجع به خودش و در باره رفقایش نقل میکرد و گفت:
کسانیکه پرواز کردن را بانها یاد میدهند از افسران سابق
پادشاهی هستند. عده خلبانان خودی کم است و آنهایی
هم که هستند در جبهه میباشند. به تمام افسران کهنه هم
نمیشود اطمینان داشت.

بعد این سپاهی سرخ بشاش گله کژان میگفت: - خنده
دارد که ما شب و روز مشغول نگهبانی هواپیما هستیم
و پاسبانی ما در مورد آموزگاران خود ما میباشد! می نرسیم
که یکدفعه بطرف دشمنان پرواز کنند. درسهای ما هم به
خوبی جریان ندارد.

زینائیدا پاولونا با سپاهی سرخ صحبت کرد. راجع به
همه چیز پرس و جو نمود. بعد چنین تصمیمی گرفت و گفت:
- رفیق، میدانید چیست؟ شما باید با این کار خود به
کمپسری نظامی بروید.

معلوم بود که خود سپاهی سرخ هم همین خیال را داشت و به
کمپسری ملی فرهنگ فقط برای مشورت رفته بود.

سپاهی سرخ رفت.

زینتیدا پاولونا عصر هما نروز با ولادیمیر ایلویچ ملاقات
نموده و راجع به صحبت خود با سپاهی سرخ مفیم گرانه
ولگا نقل کرد. او میدانست که لنین دوست دارد آنچه را که
کارگران، دهقانان و سربازان ارتش سرخ حکایت میکنند
بدقت گوش بدهد. او باین کار علاقه زیادی داشت
و همیشه با وجود مشغولیات بسیارش برای این وقت پیدا
میکرد.

این دفعه هم لنین فوراً اظهار علاقه نمود و پرسید:
- سپاهی سرخ از گرانه ولگا، از کجای ولگا؟ خوب،
اگر در آنجا فرودگاه باشد، باسانی میشود پی برد...
از سرانقی است؟ نمیدانید؟ اسم او چیست؟ نام خانوادگی اش؟
زینتیدا پاولونا جواب داد: - من نمیرسیم.

- آبا او میتواند افکار خودش را در باره این فرودگاه
بنویسد؟ علت اینکه نمیشود باین افسران اطمینان کرد
چیست؟ آبا او در زیر اظهارات خودش امضا خواهد کرد
یا نه؟

- نمیدانم.

- او در مسکو کجا منزل کرده است؟ آدرس او

چیست؟

زینتیدا پاولونا اینرا هم نمیدانست.

- به کدام کمپسری نظامی مصلحت دادید برود؟ به
کمپسری ایالتی؟ یا چه چیزی؟ یا او برای اینکه نزدیکتر



باشد، میخواست به کمبیری نظامی بخش برود؟
ولادیمیر ابلیدج متصل پرسشهای ناز به ناز میداد. بالاخره
پای تلفن رفت و شروع به زنگ زدن کرد. او هم به
کمبیری نظامی چه پوریتی، هم به کمبیری نظامی ایالتی،
هم به رفیق دزرژینسکی و هم به دزبان شهر مسکو تلفن
کرد و هر دفعه می پرسید: آیا امروز سپاهی سرخی نزد
شما راجع به کار فرودگاه کرانه ولگا نیامده است؟ چطور
او را میشود پیدا کرد؟

واضح است، چون لنین زنگ زده بود سپاهی سرخ را
پیدا کردند و تمام اطلاعات لازمه را بدست آوردند: هم
در مسکو کجا منزل کرده است، هم اسمش چیست، هم
برای چه او به افسران اطمینان ندارد... شروع به تحقیقات
این کار نمودند.

بموجب امر لنین تمام کسانی را که در فرودگاه کار
میکردند درست تفتیش نمودند، بسمت رئیس یکنفر نظامی -
بلشویک تعیین گردید و سپاهیان سرخی که با میل خود
شب و روز هواپیماهای شوروی را نگوپانی میکردند با
احراز موفقیت فن پرواز کردن را تعلیم دادن گرفتند.
راست است که هواپیماهای آنوقت کهنه بودند. این هواپیماها
از ارتش پادشاهی باقی مانده بودند. آنها را بشوخی
«قفسه» می نامیدند چونکه بالهای آنها مثل اینکه دو طبقه ای
بود. ولی خلبانان ما با همین «قفسه ها» هم دشمنان را نابود
میساختند.

سپاهیان جوان با همین هواپیماها فن راه بردن هواپیما را
یاد میگرفتند. خلبانان خوب و با تجربه شده و قواعد پرواز
را محکم می آموختند.

هر خلبان خوب این فاعده را میداند: کاری را که
آغاز کرده است باید به آخر برساند.
آخر، این - فاعده لنین است.

.. چطور میشود که شما شوfer باشید و ندانید که را
میبرید؟

شوfer باو نگاهی کرده و پیش خود فکر کرد: چه زن
سچی است!

و در ایندفعه اخم کرده تکرار نمود: نمیدانم!
زن مذکور بکمر تپه برگشت و بطرف تعمیرخانه رفت.
... پیش از یکساعت گذشت.

بالاخره در تعمیرخانه چارطاق شد. دم در ولادیمیر
ایلیچ ظاهر گردید.

از پس او چند نفر از زنان کارگر نیز داخل حیاط
شدند. بقیه کارگران دم در ایستادند. مردی بالباس
ملوانی جلو در ایستاده و با دستهایش مانع بیرون آمدن
جمعیت شد. او با صدای گرفته زیر لب میگفت:
- فشار نیاورید! فشار نیاورید!

این ملوان صورت چاق و چشههای پر از اضطرابی
داشت. فقط لباس او بملوان شبیه بود. او به چوب درگاه تکیه
کرده و متصل به عقب، به طرف حیاط نگاه میکرد.
کارگران خیال کردند که این ملوان نگهبان لنین است
و خودشان هم دم در توقف نمودند.

در اینموقع لنین به اتومبیل نزدیک شد.
او دسته درچه را گرفته بود و میخواست سوار بشود
ولی در اینوقت زنان کارگر باو ستوالی دادند و او رویش
را بانها برگرداند که جواب بدهد.

تیر دهمین

در تعمیرخانه های کل کارخانه مینینگ شروع شده
بود ولی در حیاط هنوز جمعیت زیادی ایستاده بود. منتظر
ولادیمیر ایلیچ بودند.

بالاخره دم دروازه اتومبیل ظاهر شده و در مدخل
تعمیرخانه ایستاد. درچه اتومبیل باز شد و همه چشمشان به
لنین افتاد.

ولادیمیر ایلیچ با کارگران سلام و علیک کرده با
قدمپای تند خودش داخل تعمیرخانه شد.

همگی از عقب او روان شدند و در حیاط کسی نماند.
شوfer اتومبیل را بطرف دروازه برگردانده آنرا تقریباً
در پانزده قدمی تعمیرخانه نگاه داشت و در انتظار نشست.
پس از چند دقیقه بکمر تپه زن سیاه پوشی نزد او آمده
و پرسید:

- گویا رفیق لنین وارد شده است؟

شوfer جواب داد:

- نمیدانم کی وارد شده است.

زن خنده تمسخر آمیزی کرده و گفت:

ناگهان صدای تیر بلند شد، بعد فوری تیر دوم صدا کرد. لنین افتاد.

کارگران ملوان را بیکطرف انداخته و بسوی لنین شتافتند. شوfer که در دستش طپانچه داشت از انومبیل بیرون جست. او پشت بال چپ انومبیل همان زنی را دید که راجع به لنین پرسیده بود. او فوری بطرف آن زن شتافت و او را هدف طپانچه قرار داد. اما زن مذکور دویده و در بین جمعیت پنهان شد. شوfer میخواست او را تعقیب کند ولی پشت سرش نگاه کرد و دید که لنین روی زمین افتاده است. شوfer دویده بزانو نشست و بطرف ولادیمیر ایللیچ خم شد. کسی گفت:

— باید فوری به بیمارستان برد...

لنین سرش را قدری بلند کرده و با صدای ضعیفی گفت:

— نه، خانه... خانه...

شوfer بکارگران گفت:

— خانه میبرم. به بیمارستان نخواهم رفت!

کارگران خنم شده و خواستند لنین را روی دست برداشته سوار انومبیل کنند ولی او قدری بلند شد و با صدائی که بزحمت شنیده میشد گفت:

— خودم...

رنگ صورتش پریده بود. او با زحمت زیادی بلند شده و داخل انومبیل گردید. ولی نتوانست بنشیند و روی دوشك انومبیل به پهلوا افتاد. شوfer دریچه انومبیل را بست و فوری حرکت کرد.

در اینموقع زنی را که به لنین تیر خالی کرده بود دستگیر نمودند. او میخواست در بین جمعیت پنهان شود ولی بچه‌هائی که بیرون بودند او را دیدند و فریاد کردند:

— این است، اینجا است آن زن! او تیر خالی کرده بود.

* * *

این واقعه در پائیز سال ۱۹۱۸ رخ داده بود. کارگران با اضطراب و امیدواری از روی روزنامه‌ها مراقب سلامتی لنین بودند.

در روزنامه‌ها نوشته بودند زنی را که به لنین تیر خالی کرده بود دشمنان ملت فرستاده و گلوله‌ها را با زهر فائلی مسموم کرده بودند که او را حتماً بکشند.

زخم لنین خیلی خطرناک بود؛ پزشکها امیدوار نبودند که ولادیمیر ایللیچ زنده خواهد ماند.

ناگهان در روزنامه‌ها خبر مسرت بخشی پیدا شد: لنین کم کم بهبودی می‌یافت.

دو باره در کارخانه مینینگ تشکیل دادند. یکی از رفقا خبری را قرائت نمود که لنین قدری بهبودی یافته است. بعد از او پیرزن کارگری روی کرسی خطابیه رفته و گریه کنان گفت:

- خوب نگهداریش نکردیم... و نتوانستیم از تیر
محافظتش کنیم. چه سخت بیمار شده بود ابله‌بیج!
بعد سکونی کرده به رفقاییش نظر انداخت و به آواز
بلند آنچه را که همه فکر میکردند گفت:
- چه خوشبختی بزرگی است که ما لنین داریم!

شنبه‌گی^۱

کمی‌که در سال ۱۹۲۰ در راه‌های آهن ما مسافرت کرده
باشند او «قبرستانهای لکمونیه‌ی» را دیده است. در
آن زمان معاهدات را چنین می‌نامیدند که لکمونیه‌های معیوب را
در آنجا روی هم میریختند. این لکمونیه‌ها در زمان جنگ داخلی
بر اثر اصابت گلوله‌های توپ در هم شکسته و اکنون توده‌های
بزرگی را تشکیل داده عاجز و ناتوان افتاده بودند و چرخ‌هایشان
رو به‌روا بود.

دوره سختی بود. در همه جا آثار جنگ دیده میشد:
پلهای منفجر شده رودخانه‌ها، در شوره‌ها خانه‌های سوخته و
لکمونیه‌های در هم شکسته راه آهن. ...
به کشور شوروی لازم می‌آمد که اقتصادیات خود را از
نو بسازد.

و در اینجا بنای اقدام بزرگی نهاده شد: مردمان
شوروی در روزهای عید با اتمام کار - در ساعت آزاد - جمع
شده و معانای کار میکردند که یک‌شور خود کمک رسانند.

۱) کار داوطلبانه دسته‌جمعی و مجانی که در ابتدا روزهای شنبه انجام
میکرفت. مترجم.

قبل از همه این کار را کارگران راه آهن غازان آغاز نمودند.

آنها دلوطلبانه و بامیل خود به چور کردن «قبرستانهای لکمونتی» اقدام کردند؛ جز'های بی عیب را پیدا میکردند قطارهای پر از زغال و میزم را خالی میکردند. اول چنین کار دلوطلبانه در آخر هفته - روزهای شنبه انجام می یافت. به همین مناسبت روزهایی را که مردمان شوروی برای چنین کارها جمع میشدند روزهای شنبگی نامیدند. کارگران سایر راههای آهن، کارخانجات و بنگاهها نیز از کارگران راه آهن غازان تأسی نموده شروع به گذراندن شنبگیها کردند.

روز یکم مه سال ۱۹۲۰ روز شنبگی عموم روسیه اعلان گردید. در این روز عید از کرمیل گرفته تا کارگران قصبه‌نی در سیبیر دور دست، در همه جا کار میکردند. ولی مردم این کار را مانند عید دانسته با ارکستر بکار میرفتند.

در اینروز در ساعت ده صبح در کرمیل سه مرتبه پی در پی نوب انداختند. کارگران، خدمتگذاران و دانش آموزان آموزشگاه نظامی کرمیل در میدان جمع شدند. وقتی که همه صفی بستند که با صف نظام عازم کار میشوند دژبان کرمیل گفت:

- رفیق لنین همراه ما میرود در شنبگی اشتراک نماید. ولادیمیر ایللیچ با قدمهای تند جلو افتاد.

کمیسر آموزشگاه نظامی از او خواهشی کرد در جلو طرف راست جایگیرد و سر دسته باشد. لنین فوری جانی را که باو نشان داده بودند اشغال کرد. پس از اندک مدتی صدای خروشان بلند شد.

در صف!

و بعد فرمان دیگر داده شد:

- بر است، مارش!

همگی براه افتادند و با قدمهای موزون و با نظام به آن جای کرمیل که ستون، سنگ، تخته و آشغال ریخته بود روانه گردیدند. در اینجا گاریهای شکسته نیز افتاده بودند. روی زمین چاله‌هایی دیده میشد که در نتیجه انفجار گلوله‌های توپ تواید شده بودند. همه اینها از چنگ‌هاییکه در موقع انقلاب اکبر با گاردیهای سفید شده بود در اینجا مانده بودند.

لازم بود که در مدت یکروز تمام چیزهای زیادی را از میدان کرمیل جمع کرد و آنها را به ترتیب آورد.

اول برای برچیدن ستونها دست بکار شدند. هرستون را دو نفری و اگر خیلی بزرگ بود چهار نفری میبردند. لنین با یک نفر نظامی کار میکرد. او سعی میکرد به لنین سر نازک ستون را بدهد و خودش سر کلفت و سنگینترش را بلند میکرد. ولی ولادیمیر ایللیچ فوری ملتفت این کار شد و اول خودش ستونها را بلند کردن گرفت. آنوقت نظامی گفت:

- من بیست و هشت سال دارم ولی شما پنجاه سال دارید.

لنین سر سنگین ستون را روی شانه خود گذاشته و تبسم کنان گفت:

- حالا که من از شما بزرگترم با من بحث نکنید.

تمام ستونها را از میدان جمع کرده بردند و به بردن ریشه های بزرگ درخت بلوط شروع نمودند. آنها را روی دو تا چوب می گذاشتند و شش نفری می بردند. این کار آسانی نبود. حتی از صورت کارگران معناد قطره های درشت عرق جاری میشد.

اکنون با ولادیمیر ایللیچ سه نفر از دانش آموزان و دو نفر کارگر کار میکردند.

یکی از کارگران به لنین نگاه کرد، نگاه کرد و بالاخره گفت:

- ولادیمیر ایللیچ! ما بدون کمک شما این کارها را انجام میدهیم، شما کارهای مهمتری دارید.

ولادیمیر ایللیچ جواب داد:

- حالا این کار از همه مهمتر است.

بر اثر آفتاب تابان و بر اثر اینکه رفیق لنین در پهلوی آنها کار میکند همگی حس میکردند که کار مشکل امروز- عید شادی بخش است.

هر کس میخواست سعی و جدیت خود را در کار به ولادیمیر ایللیچ نشان بدهد. صدای شوخی، خنده



و سرود شنیده میشد. همه سعی میکردند از لبنین عقب
نمانند.

لبنین خیلی تند راه میرفت. حتی وقتی که او در باره
کتابی که مشغول نوشتن آن بود، با راجع به نطفی که باید
میگفت فکر میکرد او از يك گوشه اطاق به گوشه دیگر
خیلی تند قدم میزد- راه نمیرفت بلکه تقریباً میدوید.

در سنگی هم به همین تندی ستونپا را میکشید.
بالاخره همه خسته شده و نشستند قدری استراحت کنند
و سنگاری بکشند.

ولادیمیر ایلپیچ سنگار نمیکشید و مثل اینکه استراحت
هم نمیخواست بکند. او گاه بساعت و گاه به ریشه های
درخت بلوط و نوده سنگبانی که باقی مانده بود نگاه میکرد.
بالاخره پهلوی رفقای که استراحت میکردند نشست. یکی از
رفقا باو پیشنهاد کرد سنگار بکشد. لبنین رد نموده و حکایت
کرد که وقتی او در دبیرستان تحصیل میکرد شروع به کشیدن
سنگار کرده بود ولی بزودی ترك كرد و از آنوقت دیگر
نمیکشد. همه خوشحال بودند و میخواستند بیشتر با ولادیمیر
ایلپیچ صحبت بکنند ولی او دو باره بساعت نگاه کرد:
امروز او بایستی به جلسه شورای کبیران ملی هم
میرسید.

پس از استراحت زنبیل برداشته شروع به بردن نوده
سنگ و آشغال نمودند.

لبنین عجله داشت و سعی میکرد باز هم تندتر کار کند



با وجود این چند دقیقه قبل از تمام شدن شنبگی لازم شد
برود: کمیسرهای ملی منتظر او بودند.
در میدان چندان کاری نمائده بود.

زود کار را تمام کرده همه خسته ولی خیلی راضی
پراکنده شدند: زیرا پی بردند که آنها امروز حقیقتاً کار
مهمی کرده اند - برای شنبگی آینده در همه جا ملیونها
مردمان ناز به شوروی حاضر خواهند شد.
حاضر خواهند شد چرا که لبن بانه‌ها سرمشق داده است.

مسافرت به کاشینو

امالی ده کاشینو در سال ۱۹۲۰ در ده خود کارخانه
برق ساختند
در آنوقت این کار کار خیلی مشکلی بود زیرا ضرورت
مصلح لازم هم یافت نمیشد. حتی میخ در ده بندرت
پیدا میشد.

در يك چنین موقعی دهقانان کاشینو خودشان با قوای
چوب و یا میل خود بساختن کارخانه برق شروع کردند.
آنها همیشه زیادی قدری سیم تلفن تهیه نمودند ولی سیم
تلفن و خیلی کلفت بود. آنها روی زمین گذاشته با
گاز قوی و با دست خالی به باز نمودن آن آغاز کردند.
پس از آنکه باز کردند مقدار سیم زیاد شد.
از چوب و چوب زیادی آوردند، آنها را آره کرده تیرهای
عایق و بهواری ساختند.

مالا لازم بود ماشین برق - دینامو تهیه نمایند.
در آنوقت که خریدن میخ کار آسانی نبود پس واضح
است که بدست آوردن ماشین برق زحمت خیلی زیادی
داشت!

دهقانان کاشینو روانه مسکو شدند. هر کجا که می آمدند فوری در این باره شروع به صحبت میکردند که لنین نقشه‌ی ترتیب داده است که در سراسر کشور چراغ برق کشیده شود و آنها هم از روی همین نقشه لنین عمل میکنند.

دهقانان کاشینو اگرچه نه به فوریت ولی به مقصود خود نایل شدند: ماشین دینامو خریدند.

ماشین را به کاشینو آورده و در انبار بزرگی جا دادند. بعد در سراسر کوچه ستون گذاشتند، سیم کشیدند و به هر خانه دهقانی یکدانه چراغ برق دادند.

هنگامیکه همه چیز حاضر و آماده شد به لنین نامه نوشته او را برای اشتراك در مراسم گشایش کارخانه برق دعوت کردند.

دهقانان نامه را فرستادند ولی باور نمیکردند که لنین خواهد آمد و با خود میگفتند: لنین کی میتواند بیاید. او وقت ندارد...

با وجود این شروع به تدارك نمودند. در بزرگترین خانه ده میز درازی گذاشتند، دورش نیم کت چیدند و تمام اشیاء زیادی دیگر را از قبیل صندوق، تخت خواب از خانه بیرون بردند. هر قدر میتوانند غذا تهیه نمودند و شیرینی پختند.

روز گشایش کارخانه برق که ۱۴ نوامبر بود فرا رسید. دهقانان نمیدانستند منتظر لنین باشند یا نه.

ناگهان از دور در وسط راه اتومبیل سورای سرگشاده‌ی نمودار شد.

بچه‌ها فوری جلو دویدند اتومبیل ایستاد. در آن ولادیمیر ایللیچ و نادره کنستانتینونا نشسته بودند.

ولادیمیر ایللیچ از بچه‌ها پرسید:

- کارخانه برق شما کجا است؟

بچه‌ها خوشحال شدند و گفتند:

- ما را قدری سورای بده بعد نشان میدهم.

لنین بچه‌ها را توی اتومبیل نشاند و رفتند.

دهقانان در جلو خانه بزرگ لنین را پیشواز کردند.

در درون خانه صحبت شروع شد. لنین راجع به پیروزی ارتش سرخ بر افراد گاردی سفید نقل کرده و دهقانان را بمناسبت این پیروزی تبریک نمود.

بعد دهقانان در باره کارهای خود به لنین حکایت کردن گرفتند.

لنین با دقت زیادی گوش میداد. وقتی که گوینده سکوت میکرد ولادیمیر ایللیچ او را دل داده و میگفت:

- خوب، بعد چه شد؟

لنین حائظه خیلی خوبی داشت: او فوری اسامی دهقانان را بخاطر سپرده و بعد پیرمردان را با اسم و اسم پدر صدا میکرد: آلکسئی آندربویچ، واسیلیسا پاولونا، پیرمردان از این کار خیلی خوششان می آمد.

صحبت آنها هم برای لنین و هم برای دهقانان بقدری

دلچسب بود که هیچ کس ملتفت نشد که آخر روز دارد تمام
میشود. فقط يك نفر ناراحت بود و آنهم عکاس. او آمده بود که
عکس ولادیمیر ایللیچ را با دهقانان بردارد و اکنون با
نشویش زیاد می‌گردد؛ بزودی عصر میشود و احتمال
برداشتن عکس، ممکن نشود. چونکه روشنائی کم است.

بالاخره جرئت پیدا کرده و گفت:

— ولادیمیر ایللیچ، دهقانان خیلی میل داشتند با شما
عکس بردارند.

لنین جواب داد: ها! بسیار خوب. ولی خودش باز
صحبت را دنبال نمیداد.

تقریباً ده دقیقه دیگر هم گذشت. هوا تاریک شدن
گرفت.

عکاس با لحن یاس آمیزی گفت:

— پس از چند دقیقه وقت برداشتن عکس خواهد
گذشت!

ولادیمیر ایللیچ باو نگاهی کرد. میل عکس برداشتن
او را لنین زحمت دیگران را محترم میشمارد؛ عکاس
تقریباً برای این کار از شیر آمده است، وقت صرف
کرده است.

لنین گفت:

— خیلی خوب، بروید نوبت حیات و حاضر باشید. ما حالا
با نادژدا کنستانتینونا می‌آئیم.

عکاس با دستگاه عکاسی خود بکوچه دوید و شروع به

ندارکات نمود. بچه‌ها او را به تنگ آوردند؛ آنها از
همه طرف دویده آمدند و میخواستند درست روی
دستگاه عکاسی بنشینند.

ولادیمیر ایللیچ و نادژدا کنستانتینونا از خانه بیرون
آمدند. عکاس آنها را در وسط نشانید و بعد در اطراف
آنها شروع به نشانیدن دهقانان کرد. در اینجا هم بچه‌ها
مانع میشدند؛ متصل پیش پای آدم‌ها را می‌گرفتند و میخواستند
به ولادیمیر ایللیچ نزدیکتر باشند.

عکاس متغیر شد و گفت: باید همگی آرام بنشینند و الا
عکس خراب خواهد شد.

ولادیمیر ایللیچ هم بچه‌ها را آرام میکرد. دستگاه عکاسی را
باز نشان داده و گفت:

— شما به همان سوراخ سیاه کوچک نگاه کنید.
بچه‌ها به سوراخ کوچک دستگاه عکاس نگاه کردند؛
گرفتند. عکاس پارچه سیاه درازی را به سرش انداخت
و مدت زیادی در همین شکل ماند.

لنین باو گفت:

— خواهش دارم بچه‌ها را سرمانده نماندند.
همه خنده‌شان گرفت و گفتند:

— عیبی ندارد؛ بچه‌های ما سالم و قوی هستند، هیچ

کارشان نخواهد شد.

بچه‌ها دوباره به جنبش درآمدند چونکه از آنها حرف
بمیان آمد. در اینجا عکاس دیگر طاقت نیاورده و بانگ زد:

- بی حرکت!

لنین متبسم شد و عکسش هم همین طور در حال تبسم در آمد.

بعد در میدان میتینگ برپا شد.

در وسط میدان تیر بلندی قرار گرفته و روی آن فانوس الکتریکی نوی آویزان بود که آنرا هنوز هیچ روشن نکرده بودند. دور این تیر شاخه های سبز درخت کاج و نوارهای سرخ پیچیده بودند. در زیر فانوس میز کوچکی گذاشته شده بود.

در پیرامون نه فقط از ده کاشینو بلکه از دهات و قصبان دیگر نیز دهقانان جمع شدند. خیلی ها از راههای دوری با بنجا آمده بودند.

لنین به میز کوچک نزدیک شده و شروع به سخنرانی کرد:

- شما در ده خود کاشینو کارخانه چراغ برق بکار می اندازید. این کار خیلی خوب است! ولی این هنوز آغاز کار است. وظیفه ما اینست که در سراسر جمهوری ما روشنائی برق هر تو افکن باشد...

وقتی که لنین لفظ خود را تمام کرد از کسرت سرود «بین المللی» نواخت. و در همان دقیقه تکنیسین در انباری که در آنجا ماشین دینامو گذاشته بودند موتور را بکار انداخت. در میدان بکمرتبه فانوس الکتریکی مشتعل گردید و در تمام خانه های یکدفعه چراغهای برق روشن شدند.

سابق دهقانان کاشینو در خانه های خود لامپای کوچک - چراغ موشی میسوزاندند؛ آنها بزور میسوختند، نورشان کم و سبز رنگ بود...

ولی حالا بکنفر در بین جمعیت به روشنائی الکتریک نگاه کرده و گفت:

- اکنون چراغ لنین در ده ما نور افکن شد...

لنین با دهقانان شروع به خدا حافظی نمود.

بعد از خدا حافظی بطرف اتومبیل روان شد. هوا بکلی تاریک شده بود. باد سرد نوامبر میوزید.

وقتی که مسافت زیادی از ده دور شده بودند ولادیمیر ایللیچ پشت سرش نگاه کرد. در عقب سر، بین کشتزارهای تاریک، پنجره خانه های ده کاشینو روشن و درخشان بود.

جشن نوئل در سوکولنیکی

برای آوردن درخت کاج لایم تپه‌ها را چاره‌اندازی کردند. همانجا در خود پارك سوکولنیکی درخت بود که بیشترین را انتخاب نموده بریدند و به دبستان پیشگامی آوردند. کودکان دیدند که درخت را روی دو نهال نشاندند که به‌طور متقاطع بهم پیوست شده بود کوبیدند تا سر روی زمین محکم بایستد. بعد ولودیا نکنبسین برق برای روشن کردن درخت نوئل دور آنرا سیم کشید و بشاخه‌های چراغهای الکتریکی کوچک آویزان نمود.

روز بعد تقریباً از صبح زود منتظر ورود ولادیمیر ایلویچ بودند. هنوز شام نشده و هوا روشن بود ولی کودکان متصل از مباشر دبستان میپرسیدند:

— اگر لنین نیاید چه خواهد شد؟

— اگر باز هم بوران باشد آیا لنین خواهد آمد یا نه؟ مباشر دبستان بکنفر کارگر سالخورده و از اهل پتروگراد بود. او لنین را از همان وقت پیش از انقلاب میشناخت. به همین مناسبت مخصوصاً از او میپرسیدند. و او با کمال اطمینان جواب میداد:

— اگر لنین نمی‌آید باشد که می‌آید، پس خواهد آمد.

شب در پی سیه‌ها، شام به‌حققت هم بوران شروع شد. صدای باد در بین درختهای کاج پیچید. برف خشك بشکل مارهای سفید در روی زمین می‌پیچید. بعد، از آسمان برف انبوه آمدن گرفت.

برای آوردن درخت نوئل تمام شده بود. تمام بازیچه‌ها را خود بچه‌ها ساخته بودند. در اینجا هم خرس، هم خرگوش و هم فیل بود. ولی از همه بهتر بابای یخبندان را ساخته بودند. او باریش سفیدش در کله درخت نشسته بود.

وقت میگذشت ولی لنین نمی‌آمد.

ناگهان بچه‌ها شنیدند که یکی از بزرگها بواشکی گفت: واضح است که در چنین بورانی نخواهد آمد. کودکان دو باره دوباره نزد مباشر کهن سال رفتند. او بطور جدی گفت:

— مرا اذیت نکنید! گفتم بشما، اگر وعده داده باشد که بیاید پس حتماً خواهد آمد.

باز در انتظار نشستند. بیرون صدای باد شنیده میشد، برف خشك به پنجره‌ها میزد. و در چنین سر و صدائی هیچ کس نشنید که انومبیل آمده دم در دبستان ایستاد. ولادیمیر ایلویچ از انومبیل بیرون آمد.

او از پله‌کان بالا رفت، پالتوش را کند و صورتش را که از برف آب شده تر بود با دستمال پاک کرد. بعد نوری به اطاق بزرگ نزد بچه‌ها رفت.

کودکان فوری او را شناختند چونکه مکرر عکس
لنین را دیده بودند! ولی اول قدری دستپاچه شدند -
همگی در جاشان ایستاده و حرکت نمیکردند. به لنین نگاه
کرده و ساکت بودند.

ولادیمیر ایللیچ زیاد صبر نکرد. او عمداً چشمپايش را
تنگ کرده و پرسید:

- بگوئید ببینم کدام از شماها بازی موش و گربه را
بلد است؟

دختر از همه بزرگتر که اسمش وِرا بود قبل از
دیگران جواب داد.
- من:

پسر بچه‌ئی که اسمش لئوشا بود فوراً با صدای بلند گفت:-
منم بلام!

آنوقت ولادیمیر ایللیچ گفت:- پس تو باید گربه
بشوی!

بچه‌ها دور درخت نوتل حلقه زدند. دخترک کوچک را که
نامش کاتیا بود موش تعیین کردند. لئوشا عقبه کاتیا دوید و
گرفتن او آسان بود ولی او دامن لنین را سخت گرفت.
ولادیمیر ایللیچ او را روی دست بلند کرد و گفت:

- حالا گربه نمیتواند موش را بگیرد!

بعد پسر بچه سینبا موش شد. لئوشا او را گرفت و بعد
خودش موش و سینبا گربه شد.

مدت زیادی بازی کردند همگی گرمشان شد.



جشن نوتل در موکولسک

در این وقت بکمرتبه در باز شد و فیل بزرگ خاکستری
رنگی داخل اطاق گردید.

بچه ها همگی بکدفعه بصدای آمدند. ولی خیلی از
آنها فوری روپوش خاکستری رنگ پیانو دبستان را که هر
روز میبیدند شناختند. اما آیا زیر روپوش کیست؟ روپوش
یواش-یواش نکان میخورد، در جلوش خرطوم دراز
حرکت میکرد: در پاهای جلوی فیل چکمه نمدی و در
پاهای عقبی پوتین بود. اگر کسی ابراد گیر نباشد
به فیل حقیقی خیلی شبیه بود. فیل خرخر کنان دور
درخت نوئل گشت، برای خدا حافظی با بچه ها خرطومش را
نکان داد و از اطاق بیرون رفت. پشت در از زیر روپوش
تکنیسین چراغ برق ولودیا و نگهبان دبستان بیرون آمدند.
هر دوی آنها در اختراع کردن بازیهای گوناگون اسناد
بودند. آنها از زیر روپوش بیرون آمده و دو باره داخل
اطاق شدند. بچه ها در آنجا قاه قاه میخندیدند و از خنده
آنها بابای بخندان ما که در کله درخت نوئل بود بالا می
جست.

در آنشب خوشحالیهای دیگر نیز خیلی بود.
یکی از بچه ها فریاد کرد:

- حالا بیایید چشم بندکبازی کنیم! چشم بندکبازی!
ولادیمیر ابله بیج دستمال در آورد و چشمهای خود را بست.
تکنیسین چراغ برق ولودیا فوری درخت نوئل را بیک
گوشه برد و اطاق وسعت پیدا کرد.



لنین دستوایش را باز کرده و با سر پنجه جلو رفت.
بچه ها هر کس به جایی پراکنده شدند.
بعد بواس- بواس به ولادیمیر ایلویچ نزدیک شده و فریاد
میکردند:

- داغ است!

و وقتی که ولادیمیر ایلویچ خیلی نزدیک میشد کودکان
پایک زنان باو میگفتند:

- میسوزی!

با اینکه در زیر دست لنین سر پا مینشستند - و در
اینصورت دستش بانها نمیرسید و از جلو شان رد میشد.
آنوقت آنها فریاد میکشیدند:

- سزد است، یخ میکنی!

لنین دید که تمام بچه ها خیلی چا بکند، خوب بازی میکنند
و پیدا است که مدت زیادی باید با چشم بسته راه برود.
آنوقت او طوری وانمود ساخت که میخواهد جلو برود
ولی خودش فوری با سر پنجه بر گشت و اولین کودکی را
که پشت سر او بود و بدستش افتاد گرفت.
بچه ها چنانکه معمول بود فریاد کشیدند:

- بگو کیست، بگو کیست!

و آنکه بدست افتاده بود میخندید و سعی داشت
خودش را خلاص نماید. او همان پسر بچه سنیا بود.
ولادیمیر ایلویچ بموبهای او دست زد، با انگشتانش پیشانی
و گونه های او را لمس کرد و گفت:

سنیا!

سنیا از بکطرف افسوس میخورد که او اینطور بدست
افتاد و از طرف دیگر خوشحال بود که لنین او را بخاطر
بپرده است.

بعد دخترک کوچک کانیا اشعار پوشکین را خواند ولی
اشتباه کرد و بنای گریه را گذاشت.
لنین او را دلداری میداد.
کانیا از گریه دست کشید، اشکهایش را با دستمال
پاک کرد و گفت:

- لنین تو از پیش ما نرو. همین جا زندگی کن.

لنین تبسم نمود و گفت:

- حالا هم من در نزدیکی شما زندگی میکنم.

بعد همگی بدو بدن در اطراف درخت نوئل شروع کردند.
دخترک کوچک کانیا در پهلوی ولادیمیر ایلویچ میدوید. او
دست دخترکرا گرفته بود. دست لنین بزرگ و گرم بود.
در اینموقع ناگهانی کنستاننتینونا کروپسکایا و ماریا
ایلینیشنا خواهر ولادیمیر ایلویچ با سبد بزرگی پر از هدیه
داخل اطاق شدند. این هدیه ها را لنین برای کودکان آورده بود.
به یکی انومبیل، به دیگری شپور، به یکی طبلك رسید.
به کانیا عروسك دادند.

لنین بطور نا معلوم از سر و صد استفاده نموده از
اطاق بیرون آمد و رفت.
چنین بود جشن نوئل سال ۱۹۱۹ در سوکولنیکی.

پسر بچه و لنین

پسر بچه‌ئی از ده یام می آمد. او سبد خالی در دست داشت:

راه را خوب بلد بود: صحرا، رودخانه و پل رودخانه. در آنسوی پل راه باریکی به فراز تپه میرفت. بالای تپه خانه سفیدی قرار گرفته بود که ستونهای زیادی داشت. در نزدیکی این خانه پسر بچه‌ئی با شخصی مصادف شد که پیرهن آبی در بر داشت و در پایش راحتی بود.

پسر بچه با او گفت:

- در اینجا لنین زندگانی میکند.

شخص مذکور کلاهش را از پیشانی وسیع به پشت گردنش کشیده و از تابش آفتاب چشمش را نیم پوش کرده و به پسر بچه نگاهی کرد.

پسر بچه پیش خود فکر کرد که این شخص «شهری است» و اضافه نمود:

- محل ما مشهور است. از شور آلمان بسیاری باینجا می آیند.

شخصی که پیرهن آبی در بر داشت سخنان پسر بچه را تصدیق کنان گفت: بلی، جای خوبیست. آنها پهلوی یکدیگر راه میرفتند.

پسر بچه گفت:

- خیلی دلم میخواهد لنین را ببینم.

- برای چه؟

- یعنی چطور «برای چه»! برای اینکه بدانم او چه جور آدمی است.

- آدم معمولی است. میگویند به من شبیه است، بطوریکه هیچ نمیتوان فرق گذاشت.

- البته، پس چه!.. نمیشود فرق گذاشت!..

شخص مزبور قاه قاه خندید، بعد سرش را به عقب انداخته و گفت:

- پس به من شبیه نیست؟

پسر بچه به پیرهن و به راحتی های آن شخص نگاه کرده و گفت:

- مگر لنین پیرهن آبی میپوشد؟ او کت سیاه با اینکه فرنچ در بردارد...

همینطور صحبت کنان آنها یکدفعه به درختهای بزرگی رسیدند که پشت آنها خانه ستوندار قرار گرفته بود. شخصی که پیرهن آبی در بر داشت در آنجا ایستاد و از

پسر بچه پرسید:

پسر، اسم تو چیست و کجا میروی؟

- اسم من می‌باشد است. می‌روم به ساوخوز کلم بی‌اورم.
- پس تو باید راست بروی ولی من بایستی بطرف
دیگر بروم. وداع، می‌باشد.

پسر بچه راه خودش را تنها ادامه داد. در وسط راه کنار
جوبه پالیز زنی ایستاده و در دستش شن کش داشت. وقتی که
پسر بچه نزدیک آمد او به شن کش تکیه نهوده و پرسید:
- تو در چه باره با لنین صحبت می‌کردی؟
پسر بچه سبد را زمین گذاشت و می‌خواست پس بدود.
- ولی لنین دیگر رفته بود.

درخت بزرگ

درختی پای پارک خیلی بزرگ و سایه دار بودند. جایی که
این درختها می‌روئیدند در بلندی واقع شده بود. از اینجا
از بالای کوه صحرا، در آن سوی صحرا ده و در آنطرف
در راه لنین نمودار بود.

در آن طرف پیر پارک رود کوچکی بنام پاخرا جاری بود.
گاه گاهی لنین از راه باریک کوه پائین آمده کنار
رودخانه می‌رفت و در آنجا با دهقانان ملاقات نموده راجع
به کار و زندگی آنها صحبت می‌کرد. گاهی در راه باریک
وسط پارک می‌ایستاد و نگاه می‌کرد که چطور در آنست ده
دورهای سفید لکه‌وتیفها از دور به آسمان پراکنده میشوند.
در کنار راه باریک، در پیچ راه درخت بزرگی بود
از تمام درختهای پارک بزرگتر شاخه‌های آن روی این راه
باریک آویزان بودند و چنان سایه انبوهی می‌افکندند که
در آن بیش از سه چهار دایره نور دیده نمیشد.

در روزهای گرم تابستان بچه‌ها جمع شده و در سایه این
درخت بازی می‌کردند. مردمان خسته در زیر سایه این
درخت نشسته و استراحت می‌نمودند.



درخت بزرگ

روزی لبنین با پنجا آمده و دید که از آن درخت کنده‌نی
بیش نهانده است و تنه درخت که آنرا اره کرده بودند
روی علق افتاده بود. سر درخت و شاخه‌های آنرا با تبر
بریده بودند. ولادیمیر ایلپیچ بغانه برگشت و شروع به
پرسش نمود که درخت را کی انداخته است؟ و چگونه
شده است که دژبان ندیده است.

مباشر بیلاق گرکی ریاست تمام امور اقتصادی آنجا:
خانه و سایر عمارات و کارخانه برق را عهده دار بود. نگهبانی
پارک هم وظیفه او بود.

رفتند پیش مباشر بفهمند که برای چه در پارک شروع
به انداختن درخت کرده‌اند.

معلوم شد که درخت را خود مباشر بریده است.
از دانستن این موضوع ولادیمیر ایلپیچ جدا متغیر شد
و گفت:

— این چه رذالتی است! سه روز حبسش کنید!
مباشر حتی تصور نمیکرد که او را چنین مجازات
خواهند داد.

او نزد لبنین رفت توضیح بدهد که برای چه درخت را
اره کرده است و گفت: لازم بود دروازه بیلاق گرکی را
تعمیر کنیم.

ولی ولادیمیر ایلپیچ بسختی جواب داد:
درختهای پارک برای آن نیست که با آنها دروازه تعمیر
کنند. اینرا بچه‌های کوچک هم میفهمند. شما که بزرگ هستید.

مباشر پربشان شد و با کلمات مبهم شروع به گفتن نمود که البته او خطا کرده است و خواهش کرد که برای دفعه اول مجازات او را تخفیف بدهند.

ولادیمیر ابله‌یج متعجب شد و گفت: چطور میشود تخفیف داد؟ درخت که مال من نیست بلکه از آن ملت است. پس در اینجا تخفیفی نمیتوان داد.

مباشر نتیجه‌ی نیکرفته رفت.

در آنروز حتی یکی از اقوام لنین مباشر را پیش ولادیمیر ابله‌یج شفاعت میکرد.

ولی لنین گفت: از همه بدتر اینست که درخت را کسی دیگر نه بلکه خود مباشر آزه کرده است. این آدم را گذاشته اند که دارائی ملت را نگهبانی نماید اما او برعکس، خودش باین دارائی لطمه می‌رساند. به همین واسطه تقصیر او باز هم بیشتر است.

به همین طریق مباشر سه روز را در حبس بسر برد.



روباہ زیبا

لنین شکار را دوست میداشت. ولی خیلی کم به شکار میرفت چونیکه برای اینکار وقت نداشت.

شاید هم به همین سبب باشد که موقع شکار تیرش یغفل میرفت. ولی این از حظ او نمیکاست.

وقتیکه لنین بعد از بیماری استراحت میکرد رفقا تصمیم گرفتند او را به شکار روباه دعوت نمایند. این واقعه در یکی از روزهای خوب یخبندان زمستان بود.

برای شکار در اطراف جنگل هر کجا که سوراخ روباه بود بیرقهای کوچک سرخ گذاشتند. بعد شکارچیان جابه‌ای خود را اشغال کردند. ولادیمیر ایلیچ هم پشت درخت کاج بزرگی ایستاد.

ناگهان از دور صدای سگ شنیده شد. بعد در جنگل از دور صدای تیر تفنگ بلند شد. لنین در دستش تفنگ گرفته و ایستاده بود، اطراف را خاموشی فرا گرفت. ظاهراً روباه را به طرف دیگر جنگل رانده‌اند. پرنده‌ئی از بالای سر ولادیمیر ایلیچ پرواز نموده خود را بشاخه درخت زد و در نتیجه از بالا قدری برف بزمین ریخت.

جنگل، زیبا و فضایش آرام بود.

ناگهان از پشت درخت کاج نونهال روباهی نمودار شد. وی پشت سر نظر انداخت و بعد گردنش را دراز کرد. ظاهراً هوا تنفس مینمود. پشم بدنش دراز و پر پشت بود. مخصوصاً دم خیلی بزرگ و قشنگی داشت. وقتیکه روباه دمش را تکان میداد دم بور رنگ او در آفتاب برق می‌زد.

روباہ ولادیمیر ایلیچ را نمیدید چونکه او پشت درخت کاج ایستاده بود.

ناگهان روباه جستی بجلو کرده و ایستاد. او گوش فرا داد، بعد دمش را جنبانده با اضطراب، با چشمهای گرد تیره خودش بدور نگاه کرد؛ ظاهراً بوی رد پای انسان بمشامش رسیده بود.

در اینموقع در نزدیکی لنین یکی از بیرقهای کوچک بر اثر باد تکان خورد. روباه ترسید و بسرعت پس دوید. در همین لحظه شکارچی کهنه کاری بیش لنین دویده و متغیرانه فریاد میکرد.

ولادیمیر ایلیچ ایستاده و لوله تفنگ را سرازیر کرده بود. - ولادیمیر ایلیچ پس چرا تیر خالی نکردید؟ روباه که در پهلوی شما ایستاده بود. لنین نپستی نموده و جواب داد: - حینم آمد. روباه خیلی قشنگی بود.

«او-۱۲۷»



در ایستگاه راه آهن پاولتسکی در مسکو لکمونتیف غیر عادی قرار گرفته است. چنانکه معمول است این لکمونتیف هم دارای نمره «او ۱۲۷» میباشد.

ولی آنرا بی نمره هم میشود شناخت. تمامش سرخ است فقط دودکش آن پرنگ سیاه رنگ شده و در روی چرخهایش خطهای سفید دیده میشود. اسم «او ۱۲۷» را بارنگ طلائی ترسیم کرده اند.

هر روز گرد و غبار لبه های بزرگ لکمونتیف را پاک میکنند. برای آن از شیشه سر پوش ساخته اند و حالا دیگر حتی يك قطره باران هم روی «او-۱۲۷» نمی افتد.

این لکمونتیف را چندین سال قبل در روز شنبگی ساخته اند.

این شنبگی يك روز نبود. کارگران راه آهن مکرر در روزهای استراحت خود جمع میشدند و تا روز یکم ماه مه این لکمونتیف را ساخته و نامش را «او-۱۲۷» گذاشتند. لکمونتیف خیلی خوبی از ساخت بیرون آمد چونکه آنرا بهترین آهنگران و چلنگران ساخته اند و بهترین نقاشها آنرا رنگ کرده اند.

بعد از آن کارگران راه آهن قرار گذاشتند ۱۲۷۰ هـ را بعنوان هدیه به حکومت شوروی تقدیم و ولادیمیر ایللیچ لنین را بسمت راننده انفجاری این لکوموتیف انتخاب کنند. تصمیم گرفتند سه نفر را پیش لنین بفرستند که آنها پیغام کارگران را باو برسانند.

این سه نفر نماینده کارگران راه آهن را پیش لنین بردند. سخنان آنها را گوش داد و تبسم کنان گفت: بسمت آشکار در لکوموتیف کار کرده ام. معلوم می‌گردد مقام مرا بالا برده اند...

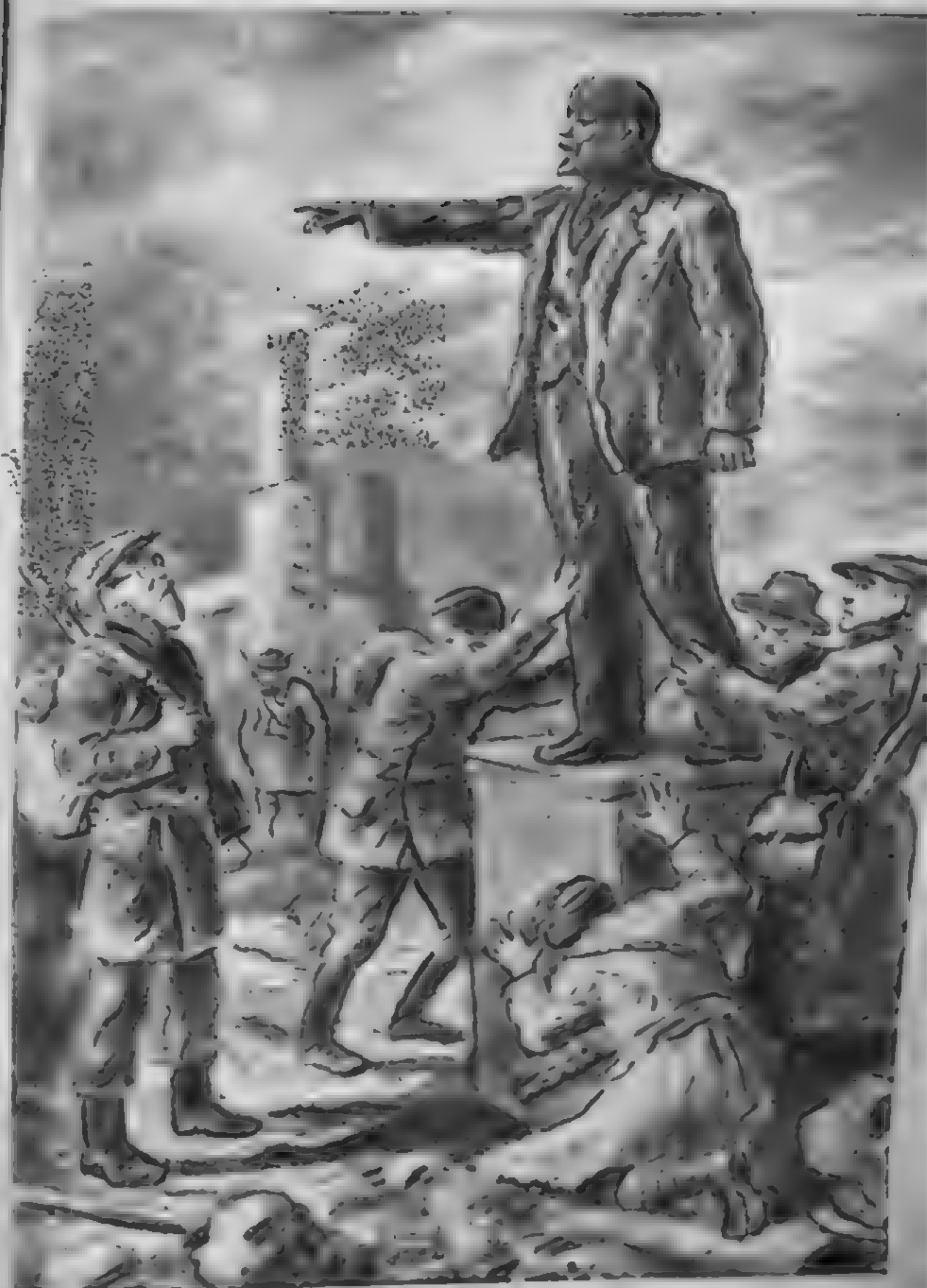
کارگران راه آهن خندیدند. همه آنها بخوبی میدانستند که لنین در عرصه انقلاب اکبر در لکوموتیف بعنوان آشکار از دشمنانش پنهان شده بود.

بعد ولادیمیر ایللیچ از کارگران پرس و جو کرد که پیشرفت کار آنها در راه آهن چگونه است.

وی در باره کار روزهای شنبگی آنها او قبل از این شنیده بود. او همیشه به کارهای روز شنبگی علاقه زیادی داشت و آنرا امر مهم و بزرگی می‌شمرد. موقع خند افاغلی با همگان خود گفت: - خواهش دارم از جانب من به رفقای کارگران راه آهن اظهار تشکر نمایید.

* * *

لکوموتیف ۱۲۷۰ هـ از آن زمان در راه آهن خیلی کار کرده است.



میسه بالانه لنین

مسافری و بارهای زیادی را حمل کرده و بیشتر از همه قطارهای حامل زغال سنگ برای کارخانجات مسکو برده است.

آخرین راه خود را لکمونتی در ماه ژانویه سال ۱۹۲۴ طی کرد. این واقعه در روز ماتم و عزاداری بزرگ ملت رخ داد: در اینروز رفیق لنین در بیلاق گرگی وفات کرد.

لکمونتی «داو» ۱۲۷ که با پرچمهای ماتم آرایش یافته بود جسد ماشینبست افتخاری خود را بمسکو برد. اکنون کارگران راه آهن این لکمونتی را نگاهداری میکنند. آنرا بمنزله خاطره لنین محکم نگاهداری می نمایند.

مجسمه بالاتنه لنین

در پاریس، پایتخت فرانسه نمایشگاه عموم جهانی برپا شده بود.

تمام کشورها نمونه های اشیاء معروف خود را برای نمایش باینجا آورده بودند. برای این اشیاء عمارات - غرفه های مخصوص ساخته بودند.

غرفه شوروی را ممکن بود از دور شناخت: روی بام آن دو مجسمه بزرگ سر باسمان برده بودند. یکی از آنها کارگر و دیگری مجسمه زن کارمند کلوز بود. این مجسمه ها را از فولاد زنگ ناپذیر ریخته بودند. آنها در دست خود که بلند نگاه داشته بودند داس و چکش داشتند که در آفتاب برق میزد.

درون غرفه اشپائی گذاشته شده بود که مبین ما بوجود آنها فخر میکند.

در بزرگترین اتاق این غرفه، در وسط گلپای «لبی» مجسمه ولادیمیر ایلمیچ لنین قرار گرفته بود که آنرا از منبرغ ساخته بودند.

در مدتی که نمایشگاه دایر بود اشخاص زیادی غرفه

شوروی را دیدن کردند: به نماشای این غرفه کارگران دانشمندان، نوپسندگان، سربازان، دهقانان و آموزگاران می آمدند.

بیکروز عصر موقعیکه میخواستند غرفه ما را ببینند نابینائی وارد شد. او با کمک زنی که بشرد اندوهگینی داشت راه میرفت. این زن، نابینا را نزد مجسمه لنین آورد و خودش قدری عقب رفت.

نابینا به مجسمه‌ئی که از مفرغ ساخته شده بود دست زد. کف دستش به شانه لنین خورد. آنوقت نابینا دستش را با کمال احتیاط بالاتر برده و مفرغ را لمس کزدن گرفت. مستخدم غرفه نزد زن رفته و پرسید:

- این شخص کیست و او چه میخواهد؟

زن جواب داد:

- این شوهر من است. او در جنگ نابینا شده است. خدمتگذار غرفه نگاه کرد و دید که در صورت نابینا بجای چشم فرورفتگی‌های تیره و وحشتناکی پیدا است. زن گفت:

- اگر شما میدانستید که چقدر او قوی بود.

نابینا دست لاغر خود را بیشتر بالا میبرد. بالاخره انگشتان او به پیشانی مجلل لنین رسید و مدت زیادی در آنجا نوقف نمودند...

بعد او دستش را پایین آورد. در صورت او با آهستگی اشک جاری بود.

زن گفت:

- من نتوانستم این خواهش او را اجرا نکنم. آخر او عکس لنین را هیچ ندیده بود.

نابینا هنوز هم در جلو مجسمه ایستاده بود. او اشکهای خودش را پاک نمیکرد. چند مرتبه او دستش را بالا برده با کمال احتیاط به صورت لنین دست میزد و باز دوباره بی حرکت ایستاده و با فرورفتگی‌های تیره چشمهای خود به جلوش نگاه میکرد.

بالاخره او این کلمات را بزبان آورد:

- اکنون من او را دیدم. من لنین را دیدم.

بیخطری بردند. مردان اسلحه برداشتند و به جنگ رفتند.
پارتیزان شدند.

اما چند نفر از اهالی فرصت نکردند از شهر بروند.
آلمانیها داخل شهر شدند و دیدند که دبستان و بهترین
خانه ها در نتیجه بمباران و توپ اندازی آنها طعمه آتش
شده اند، مجسمه لنین خراب شده و تمام کوچه های این
شهر كوچك مبدل به ویرانه گردیده است.

افسر فاشیستی قبل از همه امر داد روی دروازه خانه های
که بی آسیب مانده است فرمان بچسپانند. در این فرمان
اعلان شده بود که اگر در شهر حتی يك نفر سرباز کشته
بشود، آلمانیها در عوض ده نفر از مردمان شوروی را هر
کس که بدستشان بیفتد مرد یا زن، کلانسال یا بچه باشد
تیر باران خواهند کرد.

پس از چسپاندن فرمان فاشیستها شروع به غارت کردن
خانه های بی صاحب نمودند. آنها تا دل شب چپاول میکردند.
شبانه آخرین کسانی که مانده بودند آهسته شروع به رفتن
از شهر نمودند. آنها یکی یکی از پالیزها و باغها خود را
براهن میپوشاندند که به جنگل منتقل میشد.

وقتیکه آنها به صحرا رسیدند، همگی دور هم جمع شدند
و معلوم شد عدد آنها که از آخرین مردم شهر كوچك سوخته
باقی مانده بودند فقط شش نفر است. آنها با یکدیگر
فرار و مداری نگذاشته بودند ولی یکدفعه همه ایستادند
و به عقب برگشته به تپه ای که هنوز صبح در روی آن

مجسمه

این واقعه در یکی از شهرهای كوچك بلوروسی شوروی
روی داده است.

در کنار این شهر كوچك دبستانی - خانه نوساز ستون
داری قرار گرفته بود. در جلو دبستان تپه بلندی بود و
روی آن مجسمه لنین ساخته بودند.

این مجسمه از چندن سیاه صاف ریخته و روی سنگ
بزرگ خارا گذاشته شده بود. هر کس که وارد این شهر
كوچك میشد قبل از همه لنین را میدید.

بچه ها - شاگردان دبستان دور مجسمه گلای زیبا و چهار
نیمال درخت خدنگ کاشتند. آنها میخواستند در اینجا بقدری
گل و درخت بکارند که مثل باغ باشد. ولی فرصت نکردند.
جنگ شروع شد.

هواپیماهای فاشیستی باینجا پرواز کرده و این شهر
كوچك آرام را بمباران نمودند. بعد آنها به توپ
بستند.

وقتیکه دشمن دیگر خیلی نزدیک شده بود اهالی
شروع به رفتن از شهر نمودند. زنان را با کودکان به جای

مجسمه لنین فرار گرفته بود نگاه کردند. بعد، باز هم خاموشانه بر گشته نزد تپه مذکور آمدند.

در آنجا آنها سنگی را که روی آن مجسمه فرار گرفته بود پیدا کردند. بمب این سنگ را دو پارچه کرده بود. شش نفر مردمان شوروی پارچه های سنگ را بلند کرده و بیالای تپه آوردند و پهلوی همدیگر گذاشتند. بعد شروع به جستجوی خود مجسمه نمودند. معلوم شد که به مجسمه آسیبی نرسیده است. فقط پیدا کردن آن در تاریکی خیلی مشکل بود، چونکه درخت خدنگ که از ضربت گلوله نوپ افتاده بود روی مجسمه را میپوشاند.

درخت خدنگ را بلند کردند... در اینموقع پاسبان آلمانی گوش فرا داشتند و بفیال او چنین رسید که در روی تپه صدائی بلند شد.

او نزدیکتر آمد. وئی همه جا آرامی بود. فقط برگهای خدنگ بی جان از وزش باد تکان میخوردند و بر فراز بنای دبستان، موخته آهسته دو به هوا بلند شده تپه خالی را میپوشاند.

پاسبان قدری ایستاد و فکر کرد و بعد دو باره بطرف خانه هائی رفت که بی آسیب مانده و در آنجا سربازان آلمانی خوابیده بودند.

آنوقت شش نفر مردمان شوروی با کمال احتیاط مجسمه را برداشته و آهسته در جای قدیمی اش - روی سنگ خا را گذاشتند. اکنون سنگ خیلی محکم فرار

گرفته بود. مثل اینکه هیچوقت بمب آلمانی آنرا نشکسته است.

بعد باز یکی یکی بطرف جنگل روانه شدند.

... صبح شد. افسر آلمانی خواست شهر را دیدن کرده و اهالی باقی مانده را باز پرسی نماید. او با خود دو نفر سرباز برداشته بکوچه ها روان شد.

یکدفعه مثل اینکه ضربتی باو وارد آمده باشد، ایستاد: مجسمه لنین بی آسیب در روی تپه فرار گرفته بود.

فأشیت از شدت غضب رنگش مثل خون سرخ شد بی اختیار طپانچه اش را بیرون آورده و بطرف مجسمه دوید. از دنبال او سربازان با چکمه های نعلدار خود قدمهای سنگین برداشته شتافتند.

- در نزدیکی تپه افسر بخود آمد، طپانچه را قایم کرد و به یکی از سربازان فرمان داد که باو نارنجك بدهند. ولی فرصت نکرد نارنجك را ببندازد. از دور صدای تیر آمد و دست افسر پراثر اصابت گلوله اویزان شد. از جنگل تیراندازی میکردند. سربازان بحال دراز کش در آمده و تفنگهای خود را بجلو دراز کردند.

آلمانیها اعلان خطر دادند. قریب يك گروهان سرباز جمع شد. افسران آنها را بصفی در آورده و بطرف جنگل بردند.

در اینموقع از سمت دیگر دسته سواره پارنیزان بشور هجوم نمود.

فهرست

۳	در کنار رودخانه شوش
۱۱	کاغذ لنین
۱۶	ماه مه
۲۳	حبس
۲۷	راه خطرناک
۳۲	به خانه، به روسیه!
۳۷	ملاقات
۴۶	در ماه ژوئیه
۵۱	در کنار دریای کاسپین
۵۶	آتشکار قطار
۵۹	توت‌های سرخ
۶۴	رویکش
۶۷	در سمولنی
۷۲	دختران شمالی
۷۵	خلیجان
۸۰	تیر دشمن
۸۵	شناسی
۹۱	مسافرت به کاشینو
۹۸	جشن تولد در سوکولنیکی
۱۰۴	پسر بچه و لنین
۱۰۷	درخت بزرگ
۱۱۰	روپاه زیبا
۱۱۲	«او - ۱۲۷»
۱۱۵	مجسمه بالاتنه لنین
۱۱۸	مجسمه

از دو طرف شروع به نابود ساختن آلمانها کردند تا بالاخره همه را منهدم نمودند.

روز دیگر تانکهای شوروی بشهر نزدیک شدند. اولین چیزی که تانکیستهای ما دیدند مجسمه لنین بود. پیر مرد پارتیزانی پهلوی مجسمه درپاس ایستاده بود و تفنگ شکاری در دست داشت.

ولی تانکیستها وقت نداشتند با پیر مرد صحبت بکنند چونکه در جلو آنها جنگ در بحبوحه بود. فرمانده با حرکت دست با پارتیزان خدا حافظی کرد، درپچه تانک را بست و تانکهای شوروی بسمتی که دست بالا رفته لنین در روی تپه نشان میداد شتافتند.

А-3605

Подписано к печати 13/VII 1944 г.

Формат $84 \times 108^{1/32}$. Объем $7^{1/4}$ н. л. + 12 вклеек

Заказ 1017. Тираж 6600.

Типография «Искра революции»

Москва.

تمهیه نسخہ الکترونیک:

باقر کتابدار

persianbooks2.blogspot.com

А. КОНОНОВ. Рассказы о Ленине

На персидском языке

Цена 5 руб.